

LIBRARY

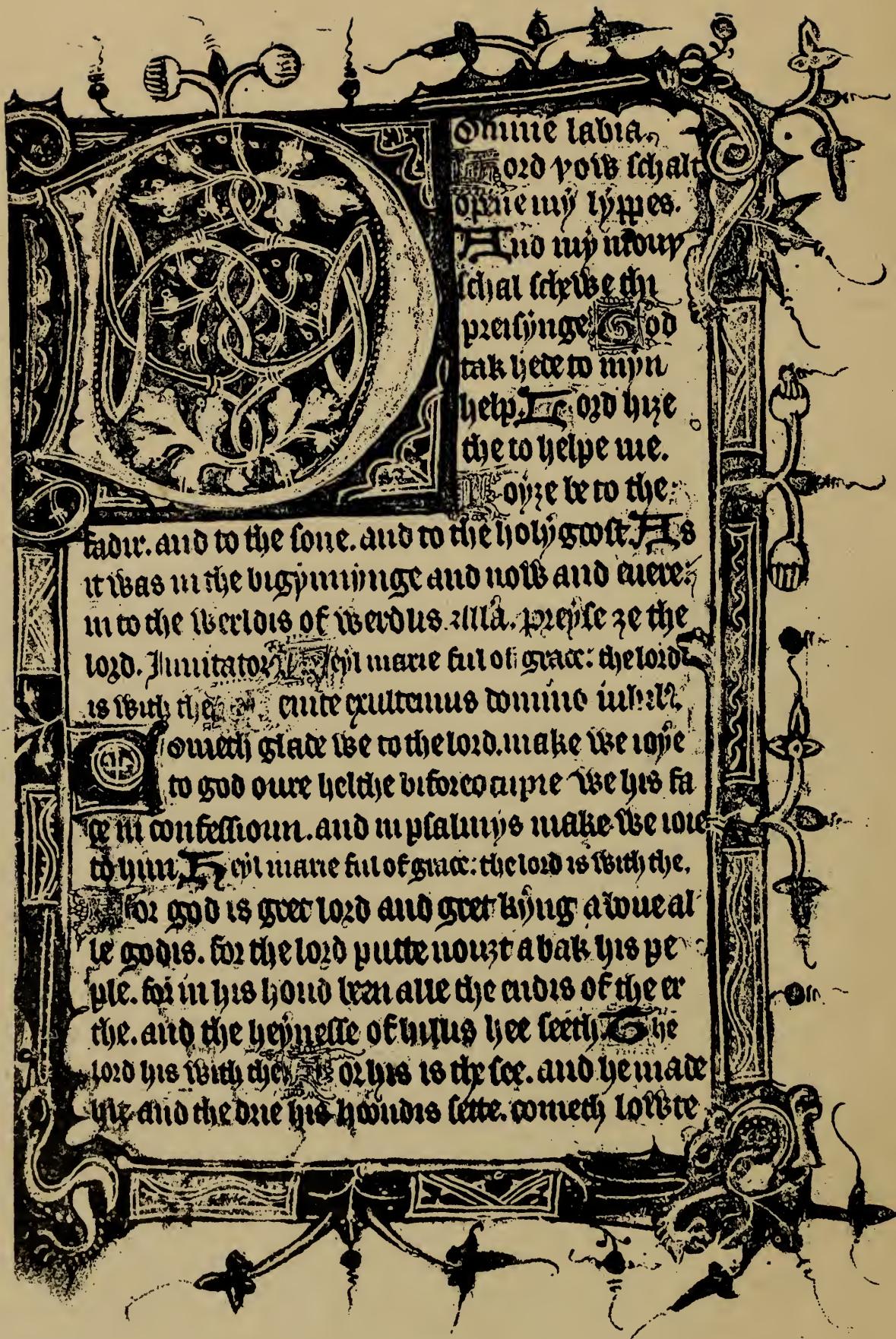
Brigham Young University



200/-

The P̄rymer

PRINTED BY
SPOTTISWOODE AND CO., NEW-STREET SQUARE
LONDON



FACSIMILE OF ONE PAGE OF THE MS.

BX
2090
.C 38 X
Vol. I

The **Prymer**

OR

*PRAAYER-BOOK OF THE LAY PEOPLE
IN THE MIDDLE AGES*

IN ENGLISH DATING ABOUT 1400 A.D.

EDITED

WITH INTRODUCTION AND NOTES

FROM THE MANUSCRIPT (G 24) IN ST. JOHN'S COLLEGE, CAMBRIDGE
BY

HENRY LITTLEHALES

PART I.—TEXT

LONDON
LONGMANS, GREEN, AND CO.
AND NEW YORK : 15 EAST 16th STREET
1891

All rights reserved



HAROLD B. LEE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH

TO THE AUTHORITIES
OF
THE COLLEGE OF ST JOHN, CAMBRIDGE
THIS VOLUME
IS WITH DUE RESPECT DEDICATED

TEMPORARY PREFACE

PART II., containing the Introduction and Notes, will not, in all probability, be ready for some few years; consequently it is necessary to take the present opportunity to refer to the kindness through which I have been enabled to carry out the present work, and also to make some reference to the plan adopted.

My thanks are due to the authorities of St. John's College, not only for permission to transcribe and publish the present volume, but also for their kindness in depositing the manuscript for a time, for my use, at the British Museum, the sole condition being that Mr. Scott, Keeper of the MSS., would undertake the charge of it.

To Mr. Scott my thanks are due for unhesitatingly accepting this responsibility.

I am indebted to Mr. Bass Mullinger, the Librarian of St. John's, for all the arrangements connected with my application for the loan of the MS.

To all these gentlemen I beg to offer my grateful acknowledgments and to assure them that I am very sensible of their kindness.

The original is a small quarto consisting of 95 leaves of vellum bound in modern brown leather, lettered on the back 'Common Prayer &c.' A few of the leaves have an ornamental border and a large initial letter. There are no miniatures. I believe the book to be perfect with the exception of one leaf, the text of which I have endeavoured to reconstruct in Appendix A.

The volume has been printed from my own transcript made at the Museum, and the proofs have been twice collated with the original.

Those parts of the manuscript written in a red colour have been printed in black letter, and italics have been employed to distinguish those portions written in a smaller hand. The original marks of contraction do not always appear, their places at such times being taken by the apostrophe. The punctuation also is not to be implicitly relied on, several of the stops in the MS. defying reproduction. No attempt has been made to correct mistakes or to make the slightest alteration in any part, the aim being to reproduce the original as closely as possible.

It will be noticed that in Appendix A there is no
viii

distinction of type to indicate the presence of a smaller handwriting, and the **P'.** **R'.** **Aue María** and **All'ā** have been omitted. These may have been present in the lost leaf, but the omission in any case is not of great importance. It is, however, of more consequence that the matter in the Appendix does not equal the bulk of an ordinary leaf of the MS., and it is more than probable that some few lines remain yet to be supplied; if so, they should, I think, come in before the commencement of Evensong. I shall hope to clear the matter up in the Introduction.

Though scarcely necessary, I may remark that most of the more difficult passages in the present text may be readily comprehended by referring to the prayer-books in use to-day in the Churches of England and Rome—the ‘Book of Common Prayer,’ the ‘Garden of the Soul,’ ‘Office of the Blessed Virgin, and the Office for the Dead,’ and others. The beauty of all these books is well known, but our text too, apart from its liturgical value will be found to contain many passages of great beauty and many immeasurably solemn.

KL

Kaneuer

iii.	A	iii.	Newzeresday
	b	iii.	
xii.	c	iii.	
	d	ii.	
xix.	e	Nonas	
viii.	f	viii.	Twelthe day
	g	vii.	
xvi.	A	vi.	
v.	b	v.	
	c	iii.	
xiii.	d	iii.	
ii.	e	ii.	
	f	Idus.	Seynt hillary.
x	g	xix.	
	A	xviii.	
xviii.	b	xvii.	
vii.	c	xvi.	
	d	xv.	
xv.	e	xiv.	
iiii.	f	xiii.	Seynt fabian
	g	xii.	Seynt agneys
xii.	A	xi.	Seynt vincent
i.	b	x.	
	c	ix.	
ix.	d	viii.	Conuercion of seynt poule.
	e	vii.	
xvii.	f	vi.	
vi.	g	v.	
	A	iv.	
xviii.	b	iii.	
iii.	c	ii.	

				KL	Feuerer.
d				Seynt bride.	
xii.	e	iiii		Candelmasse day.	
xix.	f	iii		Seynt blase.	
viii.	g	ii			
	A			Nonas Seynt agace.	
xvi.	b	viii.			
	c	vii.			
	d	vi.			
xiii.	e	v.			
	f	iv.			
	g	iii.			
x	A	ii.			
	b			Idus	
xviii.	c	xvi.			
	d	xv.			
	e	xiv.			
xv.	f	xiii.			
	g	xii.			
	A	xi.			
xii.	b	x.			
	c	ix.			
	d	viii.		Seynt peter in the cheper.	
xv.	e	vii.			
	f	vi.		Seynt mathie	
xvii.	g	v.			
	A	iv.			
	b	iii.			
xviii.	c	ii.			

Marche

	KL	
iii	d	vi.
xii	e	v.
xiiii	f	iiii.
xix	g	iii.
xviii	A	ii.
viii	b	i.
	c	Nonas
xvi.	d	viii.
v.	e	vii.
	f	vi.
xiii.	g	v.
ii.	A	iiii.
	b	iii:
x	c	ii.
	d	
xvii	e	xvii.
vii	f	xvi.
	g	xv.
xv.	A	xviii.
iiii.	b	xiii.
	c	Seynt cuthbert.
xii.	d	xii.
i.	e	x.
	f	ix.
ix	g	viii.
	A	Sreynginge of oure lady.
xvii	b	vi.
vi	c	v.
	d	iiii.
xiii.	e	iii.
iii	f	ii.

KL

pryll.

xii.	g	iii.	
	A		
	b	iii.	
xix.	c	ii.	Seynt amhrose
viii.	d	Nonas.	
xvi.	e	viii	
v.	f	vii.	
	g	vi.	
xii.	A	v.	
ii.	b	iii.	
	c	ii.	
x.	d	ii.	
	e	Idus.	
xviii.	f	xviii.	
vii.	g	xvii.	
	A	xvi.	
xv.	b	xv.	
iiii.	c	xiv.	
	d	xiii.	
xii.	e	xii.	
i.	f	xii.	
	g	x.	
x.	A	x.	Seynt george.
	b	viii	
xvii.	c	vii	Seynt mark.
vi.	d	vi	
	e	v	
xviii.	f	iii.	
iiii.	g	ii.	
	A	ii.	

KL May.

xi	b		Seynt philip and iare
	c	vi.	
xix	d	v.	Fyndynge of þe cros.
viii	e	iiii.	
	f	iii.	
xvi	g	ii.	Seynt ion portelatyn.
v	A	nonas	
	b	viii.	
xvii	c	vii.	
ii	d	vi.	
	e	v.	
x	f	iiii.	
	g	iii.	
xviii	A	ii.	
vii.	b	Idus.	
	c	xvii.	
xb	d	xvi.	
iiii.	e	xv.	
	f	xviiii.	Seynt donston
xii.	g	xvii.	
i.	A	xvi.	
	b	xv.	
ix	c	x.	
	d	ix.	
xvii	e	viii.	
vi	f	vii.	Seynt austyn of engelonde
	g	vi.	
xviii	A	v.	
iii	b	iiii.	
	c	iii.	
xii	d	ii.	

KL			Juyn.
xix	e f	iiii	
viii	g	iii	
xvi	A	ii.	
b	b	nonas	
c	c	viii	
xiii.	d	vii	
ii.	e	vi	
f	f	v	Seynt edmond powteneye
r	g	iiii	
	A	iii	Seynt barnabe.
xviii	b	ii	
vii	c	Idus.	
d	xviii.		
xb.	e	xvii.	
iiii.	f	xvi.	
	g	xb.	
xii	A	xvii	
i	b	xvi	
c	c	xvii	
ix	d	xi	
	e	r	Seynt albon.
xvii	f	ix	
vi	g	viii	(vigyle)
	A	vii	Midsomores day.
xviii	b	vi	
ii	c	v	
d	iiii		(vigyle)
xi.	e	iii	Seynt peter and poul.
f	f	ii	

KL

xix	g			
viii.	A	vi.	Seynt swithyn	
	b	v.		
xvi.	c	iiii.		
v.	d	iii.		
	e	ii.		
xiii.	f	nonas	Seynt thomas translation.	
ii.	g	viii		
	A	vii		
x	b	vi		
	c	v		
xviii	d	iiii		
vii	e	iii		
	f	ii		
xv.	g	Idus		
iiii.	A	xvii.	Kyng richard was crouned þe 3er	
	b	xvi.	Seynt kenelme. (of god . 1377	
xii.	c	xv.		
i.	d	xiii		
	e	xii	Seynt mergrete.	
ix	f	xii		
	g	xii	Seynt marie magdaleyne	
xvii	A	x		
vi	b	ix		vigyle.
	c	viii	Seynt iames.	
xviii	d	vii	Seynt anne.	
iii	e	vi		
	f	v		
xii	g	iiii		
xix	A	iii		
	b	ii		

KL August.

viii.	c	
xvi.	d	iiii
v.	e	iii
	f	ii
xiii.	g	nonas
ii	A	viii
	b	vii
x	c	vi
	d	v
xviii.	e	iiii
vii.	f	iii
	g	ii
xv	A	Idus.
iiii.	b	xix
	c	xviii
xii.	d	xvii
i.	e	xvi
	f	xv
x	g	xviiii
	A	xvii
xvii.	b	xii
vi.	c	xi
	d	x
xviii.	e	ix
iii.	f	viii
	g	vii
xii.	A	vi
xix.	b	v
	c	iiii
viii.	d	iii
	e	ii

Seynt laurence.

(vigyle)

Seynte marie assumption.

(vigyle.)

Seynt bertolmew.

(vigyle.)

Seynt ion decollacion.

KL Septembre.

xvi.	f		Seynt gylys.
v.	g	iiii.	Seynt antelyn
	A	iii.	
xiii.	b	ii.	
ii.	c	nonas	
	d	viii.	
x	e	vii.	(vigyle.
	f	vi.	Seynte marie nativite.
xvii.	g	v.	
vii.	A	iiii.	
	b	iii.	
xv.	c	ii.	
iiii.	d		
	e	xviii.	Exaltacion of þe crōs.
xii.	f	xvii.	
i.	g	xvi.	
	A	xv.	
x.	b	xvii.	
	c	xvii.	
xvii.	d	xii.	(vigyle
vi.	e	xii.	Seynt matheu.
	f	x.	
xviii.	g	ix.	
iii.	A	viii.	
	b	vii.	
xii.	c	vi.	
xix.	d	v.	
	e	iiii.	
viii.	f	iii.	Mylzel masse day.
	g	ii.	

KL

xvi. A Octobre.

b. b vi.

xvii. c v.

ii. d iii.

e ii.

x. f ii.

g nonas

xviii. A viii.

vii. b vii.

Seynt denys

c vi.

xv. d v.

iiii. e iii.

f iii.

xii. g ii.

Seynt kalixte

i. A Idus

b xvii.

ix c xvi.

d xv.

Seynt luk

xvii. e xiiii.

vi. f xiiii.

g xii.

xviii. A xi.

ii. b x.

c ix.

xi. d viii.

xix e vii.

f vi.

(vigyle.

viii. g v.

A iiiii.

xvi. b iii.

v. c ii.

Seynt symound and iude.

KL Nouembre.

	d	Alle halwene
xiiii.	e	Alle soulene.
ii.	f	
	g	
x	A	Nonas Seynt leonard
	b	viii.
xviii.	c	vii.
vii.	d	vi.
	e	v.
xv.	f	viii.
iiii.	g	vii.
	A	Seynt martyn.
xiiii.	b	Idus
i.	c	xviii.
	d	xvii.
xv.	e	xvi.
	f	Seynt edmond pownteneye
xvii.	g	xviii.
vi	A	Seynt hughe of lincolne
xviii.	b	xiiii.
	c	xii.
iiii.	d	x.
	e	ix.
xii.	f	viii.
xix.	g	vii.
	A	Seynt kateryne
viii.	b	vi.
	c	viii.
xvi.	d	vii.
h	e	vii. Seynt andrew. (bigyle

KL

Decembre.

xiii.	ii.	f	iii.	
		g	iii.	
		A	iii.	
x		b	ii.	
		c	Nonas.	
xviii		d	viii.	Seynt nicolas.
vii		e	vii.	
		f	vi.	Concepcion of oure lady.
xv.		g	v.	
iii.		A	iii.	
		b	iii.	
xii		c	ii.	
i		d	Idus	Seynt lucye.
		e	xix.	
xix		f	xviii.	
		g	xvii.	
xvii		A	xvi.	
vi		b	xv.	
		c	xiii.	
xviii.		d	xiii.	(vigyle
iii.		e	xii.	Seynt thomas apostel
		f	xi.	
xii		g	x.	
xix.		A	ix.	(vigyle
		b	viii.	Cristemasse day.
viii.		c	vii.	Seynt stenene day.
		d	vi.	Seynt iohn . euangelyst
xvi.		e	v.	Childremasseday.
v.		f	iii.	Seynt thomas day of canter-
		g	ii.	burp.
xiii		A	ii.	Seynt siluestre.

in this table men mowe knowe liztliche cuere
more what day schal be Ester day . for that
zer that the pryme gooth bi . i . loke binethe bi
what lettred gooth the soneday that zer and ther
is Ester day wreten the day and the monethe as
zif . i . be pryme and a . be soneday : thanne is
Ester day : the . ix . day Aprill . And so foorth bi
every lettred and by every pryme : as this table
schewith.

a the . ix . day of aprill
b the . x . day of aprill.
c the . xi . day of aprill.
. i . d the . xii . day of aprill.
+ e the . vi . day of aprill.
f the . vii . day of aprill.
g the . viii . day of aprill.

✗ a the . xxvi day of March
b the xxvii . day of march
c the xxviii day of march
. ii . d the xxix day of march.
e the xxx day of march.
f the laste day of march.
g the firste day of aprill.

a the xvi day of aprill
b the xvii day of aprill
c the xviii day of aprill
. iii . d the xix day of aprill
e the xx day of aprill
✗ f the xxi day of aprill
g the xv day of aprill.

a the ix day of aprill
✗ b the . iii . day of aprill
c the iv day of aprill
. iii . d the v day of aprill
e the vi day of aprill
f the vii day of aprill
g the viii day of aprill

a the xxvi day of march
b the xxvii day of march
c the xxviii day of march
. v . d the xxix day of march
✗ e the xxx day of march
f the xxxi . day of march
g the xxv day of march.

a the xvi day of aprill
b the xvii day of aprill
✗ c the xi day of aprill
. vi . d the xii day of aprill
e the xiii day of aprill
f the xiv . day of aprill
g the xv day of aprill

- | | |
|---|--|
| a the . ii . day of aprill.
b the . iii . day of aprill.
c the . iiiii . day of aprill.

. vii . d the . v . day of aprill. . xi . | + a the xvii day of aprill
b the xviii day of aprill
c the xviii day of aprill
d the xix day of aprill
e the xx day of aprill
f the xxi day of aprill
g the xxii day of aprill |
| + f the laste day of aprill.
g the ferste day of aprill.

a the xxiii day of aprill.
b the xxiii . day of aprill.
c the xxv . day of aprill.

. viii . + d the xxix day of aprill. . xii . | a the ix day of aprill
b the x day of aprill
c the xi day of aprill
+ d the v day of aprill.
e the vi day of aprill.
f the vii day of aprill.
g the viii day of aprill. |
|
. ix .
a the ix day of aprill
b the x day of aprill
c the xi day of aprill
d the xii day of aprill
e the xiii day of aprill
f the xiii day of aprill
+ g the viii day of aprill | a the xxvi day of march.
b the xxvii day of march.
c the xxviii day of march.
d the xxix day of march.

. xiii . e the xxx day of march.
f the laste day of march.
+ g the xxv day of march. |
|
. x .
+ c the xxviii day march
d the xxix day march
e the xxx day march
f the laste day march
g the firste day aprill | a the xvii day of aprill
b the xviii day of aprill
c the xviii day of aprill

. xiii . d the . xix day of aprill
+ e the xiii day of aprill
f the xiii day of aprill
g the xv day of aprill. |

¶ a the . ii . day of aprill.
b the . iii . day of aprill.
c the . iii . day of aprill.
. xv . d the . v . day of aprill.
e the . vi . day of aprill.
f the vii . day of aprill.
g the viii . day of aprill.

a the xxvi day of march.
b the xxvii day of march.
c the xxviii day of march.

. xvi . ¶ d the xxii day of march.
e the xxiii day of march.
f the xxiv day of march.
g the xxv day of march.

a the xvi day of aprill
¶ b the x day of aprill
c the xi day of aprill
. xvii . d the xii day of aprill
e the xiii day of aprill
f the xiii . day of aprill
g the xv day of aprill

a the . ii . day of aprill
b the . iii day of aprill
c the iii . day of aprill

. xviii . d the v . day of aprill.
¶ e the xxx . day of march.
f the laste day of march.
g the firste day of march.

a the xxviii day of aprill
¶ b the xxix day of aprill
c the xviii day of aprill
. xix . d the xix day of aprill
e the . xx . day of aprill
f the xxi day of aprill
g the xxii day of aprill

D

Omīne labia . Lord þow schalt opene my lyppeſ . And my mouþ ſchal ſchewe thi preisynge . God tak hede to myn help . Lord hiȝe the to helpe me . Ioyȝe be to the fadir . and to the ſone . and to the holygoost . As it was in the bigynnynge and now and euere : in to the werldis of werdlis . **Alla.** Preyſe the lord . **Inuitator.** *Heyl marie ful of grace : the lord is with the* **Venite erultemus domino iubil.** Cometh glade we to the lord . make we ioye to god oure helthe biforeocupie we his face in confeſſioun . and in psalmys make we ioie to him . *Heyl marie ful of grace : the lord is with the* . For god is gret lord and gret kyng aboue alle godis . for the lord putte nouȝt abak his peple . for in his hond been alle the endis of the erthe . and the heynesse of hillis hee ſeeth . *The lord his with the* . For his is the ſee . and he made hit and the drie his hoondis ſette . cometh lowte we and falle we bifore god . wepe we bifore the lord that made vs . for he is lord oure god and we been his peple ad ſcheep of his leefe . *Heyle marie ful of grace : the lord is with the* . To day ſiȝ ſe han herd his uoyſe willith nouȝt harden ȝoure hertes as in ſcharpyng aftir the day of tēptation in deſeert where youre fadres temptide me . thei prouede and ſeyen myne werkes . *The lord is with the* . Fowrti yeer i was next to that generation and yſeide algate they erren in herte for they knewe nouȝt my weyes to wiſe y ſwoor in my wrath the ſiȝ they ſchulle entre in to my reſte . *Heyl marie ful of grace : þe lord is with the* . Ioye be to thee fader . and to þee ſone . and to thee holygoost . as hit was in the bygynnynge and now and euere in to the wordles of wordles amen . *The lord is with the* . *Heyl marie ful of grace the lord is with the* . **y.** **Que' t'ra pontus** Hym that the eerthe water and heuenes worſhipith lowtith and preechith . him

that goueernith the trinite the cloystre of marie beerith .
The wombe of thee mayde berith hym to whaam sonne
and moone & alle thyngis seruen by tymes fulfillid of
grace of heuene . Blessid modir bi godis ȝifte in whas
wombe was closid he that heyest in alle craftes and
hooldith the world in his feest . Sche is blessid and
fulfld of the hoolygoost bi the message of heuene . in
whas wombe he that is desired to alle folk is thorw;
ȝoten . Ioye be to thee lord that ert boren of a mayde :
with the fader and the holigoost in euere lastynge
wordles amen . **D'ne dominus n'r .** Lord owre lord :
what thi name is wonderful in al the eerthe . For thi
mechelnesse is lyftid up : abouen heuenes . Of the
mouth of nouȝt spekynge and sowkyng thow haast ful
maad preysynge for thyn enemyes : that thow destroye
the enemy and the wrekere . For y schal see thyn
heuenis werkes of thi fyngres : the mone and the
sterres whiche thow hast founded . What is man that
thow hast mynde of hym : or mannes sone for thow
uisitest hym : Thou hast lassed hȳ a litel fro angeles .
with ioye and onour thow hast crowned hym : and
thow hast sett hym aboue the werkes of thyn handes .
Alle thynges thow hast cast undir hys feet : alle
scheep and oxen . and ouerthat the beestes in the
feeld . Fowlis of heuene : and fischsches of the see
that goon abowte the pathes of the see . Lord owre
lord : what thi name is wonderful in al the erthe
Ioye be to thee fader and to thee sone : and to the
holigoost . As hit was in the bygynnyng and now
and euere : in to the wordles of worldes amen . **Celi**
rnar . Heuenes tellith the ioye of god . and the
firmament schewith the werkis of his hoondes . Day
to day belkith owt word : and niȝt to niȝt schewith
cunnyng . Ther beth no speeches ne wordes : of
which the uoises beth nouȝt herd of hem . In to eueri

lond ȝede owt the sowne of hē : and in to the endes of the world here wordes . In the sonne he sette his tabernacle : and he as a spowse comynge forth of his chawmbre . He ioyede as a gyaunt to renne the wey : fro the heyeste heuene the goynge owt of hym . And his aȝeyn rennyge to the heyeste of hym : ne ther is noon that may hide hym from his hete . The lawe of owre lord is unwēmid cōuertinge sowles : the witnesse of the lord is trewe . ȝefyng wysdom to smale . Rīȝtwysnesses of the lord rīȝtliche gladyng hertes : the heste of god is briȝt liȝtnyng eyen . Drede of the lord holy dwellith in to the world of world : domes of the lord been trewe rīȝtliched in hemself . Desiderable moche a bouen gold and p̄cious stoon : and swettere a bouen honi and honicomb . For whi thi seruawnt kepit hem : and in kepyng of hem is moche reward . Trespaces he understandith : of myn hidsynnes clense me lord . and of othere spare to thi seruawnt . ȝif thei be nouȝt lordes of me : thanne y schal be unwēmid . and y schal be clensid of mi most gylt . And the wordes of my mowth scholle be that thei queme : and the thenkyng of myn herte euere in thi siȝt . Lord thow art myn helpere : and myn aȝeynbeyere . Ioie be to thee fadir . and to thee sone : and to thee holigoost . As hit was ī the bigynnyng and now and euere : in to the wordles of wordles amen .

D'ni est t̄ra & pl̄. The lordes is the erthe and the plente ther of : the world and alle that wonyeth ther inne . For he hath founded hym up on the sees : and greythed hym a bouē flodes . Ho schal styeup in to the hyl of the lord : or ho schal stonde in his holi stede . Innocent of hondis and clene of herte : whiche tok nouȝt in ueyn his sowle . ne swor nouȝt ī deseyte to his neiȝebore . He schal take blesynge of the lord : and mercy of god his helthe .

This is the generation of hem tha' sechen hym: of
secheres of the face of god iacob . Taketh up ȝowre
ȝates princes and beth heyed ȝe endeles ȝates: and
the kyng of glorie schal gon in . What is he this
kyng of glorie: lord strong and miȝti . lord miȝti in
batayle . Taketh ȝoure ȝates p'nces and beth heyed ȝe
endeles ȝates: and the kyng of glorie schal entre in .
What is he this kyng of glorie: lord of uertues he is
kyng of glorie . Ioye be to thee fadir . and to thee
sone: and to thee holigoost . As hit was in the
bigynnynge and now and euere: in to the worldes of
worldes . *A' Blessid be thow among alle wōmen and
blessid be the fruyt of thi wombe .* *O' Holy godes
moder euere mayde marie .* *R' Bidde for us to þe
lord oure god Pater n'r .* *Fader oure that art in
heuene halwed be thi name . thi kyngdom come to .*
thi wille be doon in erthe as in heuene . oure echedaies
bred ȝif us to day . and forȝiue us oure dettes: as we
forȝeue to oure detoures . and lede us nouȝt in to
temptation . bote deliuere us from yuel amen . Heil
marie ful of grace oure lord is with the: blessid be
thow among all wymmen . and blessid be the fruyt of
thi wombe: ihesus amen . *O' And lede us nouȝt in to
temptacion .* *R' Bote deliuere us from yuel ube .* *Lord
comaunde us to blesse .* *Holy mayde of maydenes:
prei for us to oure lord . Amen .* **The ferste lesson .**
Seynte marie mayde of maydenes . moder and douȝter
of the kyng of kynges . solace us that we mowe haue
bi thee: the mede of heuenlich kyngdoom . and with
godis chosene: regne with owten ende . Thow lord
haue mercy of us . Thanke we god . *Holy maydenhed
and with owten wem . y not what preysyng y may
seize to the . for hym that heuenes myȝte nouȝt take:
thow bere in thi wombe .* *Blessid be thow among alle
wymmen and blessid be the fruyt of thi wombe .* *ffor*

*hym that heuenes myȝte nouȝt take: thow bere in thi
wombe . Lord comaunde us to blesse . Prey for us
with meke thowȝt mayde marie . The . ii . lesson .*

Seynte marie mekest of alle meke wymmen . prey
for us holiest of alle holy wymmen . that bi thee
mayden he take oure prayeres that for us was boren
and regneth a bouen heuenes . that bi his charite:
oure synnes be forȝiuen us . Thou lord haue mercy of
us . Tthanke we god . *Blessid art thou maide marie
that bere oure lord . thow engendredist þe makere of
the world that made thee . and thow byleuest mayde
with owten ende . Heil marie ful of grace: oure lord
is with thee . Thow engendredist the makere of the
world that made the . and thow byleuest mayde with
owten ende . Lord comaunde us to blesse . Godis holi
moder: be helpe to us . The . iii . lesson .* Holy
moder of god that worthely deseruedest to conceyue
hym that al the world myȝte nouȝt holde . with thi meke
bysechynge wasche awey oure gyltes . that we aȝeyn
bowȝte by the mowe styeup to the sete of endeles
blisse . ther thou dwellist wiþ thi sone with owten
tyme . Thou lord have mercy of us . Thanke we god .
*Sikerly mayde marie thou art holy and worthi to haue
alle manere preysynge . for of the is risen the sonne
of riȝtwesnesse oure god ih̄su cryst Preyze for the
þeple . bidde for the clergie . byseche for the deuowte
wōmankynde . leete alle fele thyn help that worthely
make mynde of the . ffor of the is risen the sonne of
riȝtwisnesse oure god ihesu crist . Ioie be to thee fader .
and to thee sone: and to thee holigoost . The sonne of
riȝtwisnesse oure god ihesu crist . Te deum . I³ .*
Thee god we preyse: the lord we knowleche Thee
endeles fader: eueri erthe worschepith . To thee alle
angles: to the heuenes and alle manere poweres .
To thee cherubyn and seraphyn: cryeth with uoys

with owten ceessynge . Holy . Holy . Holy Lord god
sabaoth . Heuenes and erthe been ful of majeste of
thy glorie . Thee : the glorious compayne of apostles
Thee : the preysable nowmbre of prophetis . Thee :
pysith the white oost of martires . Thee : holi-
cherche knowlechith thorus al the world Pader of
riȝt gret mageste . And thi sothfast worschipful onely
sone . And the holigoost oure comfortour . Thow
kyng of glorie crist . Thow art the endeles sone of
the fader . Thou were nouȝt skoymus to take the
maydenes womb : for to deliuere mankende . Whanne
thou haddest ouercome the scharpnesse of deeth :
thou openedist the kyngdomes of heuenes to hem that
byleueden in the . Thou sittest on godis riȝt syde in
the ioye of the fader . We byleuen þt thou schalt
come to be oure iuge . Therefore we biseche the :
help thi seruauntis that thou hast bouȝt with thi
precious blood . Make hem to be rewardid with thi
seyntes in endeles blisse . Lord make sauf thi peple :
and blesse thyn eritage . Gouerne hem & make hem
heye with outen ende . By eche day we blessen the .
And we preysen thi name in to the world : and in to
the world of the world . Lord vouchesauf to kepe us
to day with outen synne . Haue meercy of us lord :
haue mercy of us . Thi mercy be maad up on us
lord : as we han hoped in the . In the lord y haue
hoped : lat me nouȝt be schent with owten ende .
*O' Prey for us holy godis moder . ¶ That we be
maad worthi to the byhestes of*

Deuſ i' adiutoriu' God take hede to myn
help . Lord hye the to helpe me . Ioie be to
thee fader and to thee sone and to the hol-
igoost . As hit was i the bigynnynge and
now and euere : in to the wordlis of wordlis amen.
All'a . Preyse ſe the lord . **D'n's regnauȝt .** Lord

regnede clothed he is in fairhede: clothed is the lord in strengthe and he girte hym . For whi he fastnede the erthe: whiche schal nouȝt be styred . Thy sete is greythid god fro the world thow art . Flodes lord lyftede up: flodes liftede up here uois . Flodes lyftede up here stremes: fro the vois of manye wateres . Wonderful been the upberynge of the see: wonderful is the lord in heys;this . Thi witnessynges been maad to be byleuid riȝt moche: thyn hows lord bycometh holynesse in to the lengthe of daies . Ioie be to thee fadir . and to thee sone: and to thee holigoost . As hit was in the bigynnyng and now and euere: in to the wordles of wordles amen . **Fubilas** .

IOieth to god eueri erthe: serueth to the lord in gladnesse . Entrith in his siȝt: in gladnesse . Witeth that the lord he is god: he made us and nouȝt us self us . His peple and schep of his pasture entrith his ȝatis in schrift: his halles in ympnis schryue ȝe to hym . Preisith his name for the lord is softe: his meercy is with outen ende . and in to generation and generation his trewthe . Ioie be to thee fader . and to thee sone: and to the holigoost . As hit was in the bigynnyng and now and euere: in to the wordles of wordles amen . **Deus de⁹ meus** . God my god: to the fro liȝt i wake . My sowle thrystede in the: how manyfold my fleysch to the . In desert lond in weye and with owten watres: so in holy y aperede to the that y sey thi uertue and thy glorie . For betere is thi mercy a bouen lyfes: my lippis schollen preyse the . So i schal blesse the in my lyf: and in thi name y schal lifte up myne handis . As with grece and fatnesse fyld be my soule: and with lippes of mirthe preyse schal my mouth . So y hadde mynde of the in my bed: in morwenynges y schal thenke on the . for thow were myn helpere . And in helyinge of thi wynges

y schal be glad : my soule cleuede aftir the . thi
riȝthond up took me . Forsothe in veyn thei souȝte my
sowle : thei schulle entre in to the loweste of the erthe .
thei schullen be take in to the hondes of swerd . thei
schull be parties of foxes . Forsothe the kyng schal
haue ioie in god . thei schulle be preysid alle that
swerith in hym : for stoppid is the mouth of wickede
spekeris . **Deus misereat' n'rī** . God haue mercy of
us and blesse he to us : liȝtne he is face upon us . and
haue mercy of us . That we knowe in erthe thi weye :
in alle folkes thyn helthe . Schreuen be the peples to
the god : alle peplis be schriuen to the . Ioiful and
glade be the folk : for thou demest peplis in euenehed .
and folkes in erthe thow riȝtest . Peples knowleche to
the god . alle folkes be schriuen to the : erthe hath
ȝyfen his fruyt . Blesse us god oure god . blesse us god :
and drede thei hym alle the endis of the erthe . Ioie
be thee and to thee sone : and to thee holygoost . As
hit was in the bygynnyng and now and euere : and in
to the wordles of wordles amen . **Benedicite** . Alle
werkes of the lord blesse to the lord : preyse ȝe hym
& ouerheye ȝe hym euermore . Angeles of the lord
blesse ȝe to the lord : heuenes blesse ȝe to þe lord .
Alle wateres that been a boue heuenes bless ȝe to the
lord : alle uertues of the lord blesse ȝe to the lord .
Sonne and moone blesse ȝe to the lord : sterres of
heuene blesse ȝe to the lord . Reyn and dew blesse ȝe
to the lord : alle spiritis of god blesse ȝe to the lord .
Fier and swelwynghe blesse to the lord : coold and
somer blesse ȝe to the lord . Dewes and hoorfrost
blesse ȝe to the lord : frost and coold blesse ȝe to
the lord . Yses and snowes blesse ȝe to the lord :
nyȝtes and dayes blesse ȝe to the lord . Lyȝt and dark-
nesses blesse ȝe to the lord : lyȝtnynges and clowdes
blesse ȝe to the lord . The eerthe blesse to the lord :

preyse and ouerheye hym wiþ owten ende . Hylles
bothe more and lasse blesse ȝe to the lord : alle that
burioneth in erthe blesse ȝe to the lord . Welles blesse
ȝe to the lord : sees & flodes blesse ȝe to the lord .
Whales and alle that mevith in wateres blesse ȝe to the
lord : alle fowles of heuene blesse ȝe to the lord . Alle
kynde of beestes blesse ȝe to the lord : mēnes sones
blesse ȝe to the lord . Folk of isrl̄'s blesse the lord :
preyse thei hym and ouerheyȝe hym for euere . Prestes
of the lord blesse ȝe to the lord : seruautes of the lord
blesse ȝe to the lord . Spiritis and sowles of riȝtfulmen
blesse ȝe to the lord : holy and meke of herte blesse
ȝe to the lord . Ananye and azarie mysael blesse ȝe to
the lord : preyse ȝe hym and ouerheye ȝe hym for
euere . Blesse we the fader and the sone wiþ the holy-
goost : preyse we hym and ouerheye we hym with
owten ende . Blessid art thou lord in the firmament of
heuene : thou art to be preyed and glorious and ouer-
heyd for euermore amen . **Laudate d̄n'm de celis .**
Preyse ȝe þe lord of heuenes : preysith him in the
heyeste . Preysith hym alle his angelis : alle his uertewes
preyse ȝe hym . Sone and mone preyse ȝe hym :
sterres and liȝt preyse ȝe hym . Heuenes of heuenes
preyse ȝe hym : wateres that been a boue heuenes
preyse they the name of oure lord . For he seyde and
they were maade : he comawndede and they were
wrouȝt . He stablede hem with outer ende : in world
of world he sette his heste . and hit schal nouȝt passe .
Preysith the lord ȝe of the erthe : dragones and alle
depnesses . Fier . hayl . snow . and yys . goostes of
stormes : that doth his word . Alle manere hilles . trees .
that beren fruyt : and alle cydres . Alle manere
beestes : serpentis & fethered foules . Kynges of erthe
and alle peples : p'nces . and alle iuges of the erthe .
ȝonge men . and maydenes . oolde men with ȝongere .

preyse they the lordes name : for his name alone is
heyed . The knowlechynge of him is a bouen heuen
and erthe : and schal enhawnce the horn of his peple .
Ympne to alle his halwen : to the sones of isrl} to folk
that neiȝneth to hym **Cantate d'no canticum . no .**
Syngeth to hym a newe song : his pȝysyne in the
cherche of seyntis . Isrl} be glad in hym : and the sones
of syon be they glade in here kyng . Preyse þey his
name in crowde : and tabour . and in sauterie singe
they to hym . For good willynge is to the lord is to
the peple : and he schal heye the mylde in to the
helthe . Halwen scholle be glad in ioye : þey scholle
be merye in here cowches . The ioyynges of god in
the throtes of hem : and swerdes scharpe on bothe
sydes in here handes . To do uengeawnce in natiōns :
undernemynges in the peples . For to bynde here
kynges in feteres : and here noble men in manykles of
yren . That they do in hem iugement writen : this
ioye is to alle his seyntes . **Laudate dō' i' s'r'is .**
Preyse ȝe the lord in his halwene : preyse ȝe hym in
the firmament of his uertue . Preyse ȝe hym in his
uertewes : pȝyse ȝe hym aftir the mechelhede of his
gretched . Preyse ȝe hym in the sown of the trompe :
preyse ȝe hym in sawtrie and in harpe . Preyse ȝe hym
in tabowr and crowde : preyse ȝe hym in cordes and
orgnes . Preysith hym ī cymbales welsownyng preyse
ȝe hym in cymbales of myrthes : alle spirites preyse
the lord . Ioye to the fader . and to the sone : and to
the holigoost . As hit was the bygynnyng and now
and euere : and in to the wordles of wordles amen .
*O wonderful chawnge the makere of mankynde
takynge a body with a sowle of a mayde fowchede sauf
be bore . and so foorth goyng man with owten seed :
zaf to us his godhede . Cap'm . Maria semp' u'go
letare . Marie mayde euere be glad that deseruedest*

to bere cryst makere of heuene and of erthe . for
of thy wombe thow browȝtest foorth the sauour of
the world . Thanke we god . **¶** . **O gloriosa
femina . O** thow ioyful womman heye a boue the
sterres hym that made the of nouȝt thow ȝeue souke
with thyn holy breste . That sori eue dyde awey thow
ȝeldist with holy fruyt . entre they as wepynge ī to
sterres thou art maad wyndowe of heuene . Thow art
ȝate of the heyȝe kyng . and ȝate of lyȝt that schyneth
bryȝt . folkes glade ȝe of the lyf ȝiven by a mayde
Ioie be thee lord that art boren of a mayde . with
þe fader and the holygoost in world with owten ende
amen . **V' Elegit eam . God ches hyre and forches
hire . ¶ And he maketh hire dwelle in his tabernacle .**
ps. Benedictus dominus d̄s isrl̄ . Blessed be the
lord god of israel : for he hath uisited and maad re-
demption of his folk . And hath reredeup the horne of
helthe to us : in the hows of dauid his child . As he
hath spoken by the mouth of holy prophetis : that been
fro the world . Helthe of owre enemyes : & of the hond
of alle that hatede us . To do mercy with owre fadres :
and haue mynde of his holy testament . The oth that
he swor to abraham oure fader : to ȝife hym self to
us . That with outen drede delyuerede of howre
enemys handes : seruen to hym . In holynesse and
riȝtwesnesse byfore hym . alle owre dayes . And thow
child schalt be clepid prophete of the heyeste : thow
schalt go be fore the face of the lord . to make redy
his weyes . For to ȝefe kōnynge of helthe to his folk :
in forȝeuenesse of here synnes . Be the entrayles of
mercy of oure god : in whiche he hath uisited us
comen frō an heye To ȝifen lyȝt to them þt sitten in
darknesses and in schadwe of deeth : to dresse oure
feet in to the weye of pees . Ioye be to thee fader .
and to the sone : and to thee holygoost . As hit was

in the bygynnyngē and now and euere: in to the world of worldis amen . **A**' **O** glorioſa ge . **O** thow glorious moder of god euere lastynge mayde marie that deseruedest to bere the lord of alle thynges . and thow mayden allone to ſeſe ſouke to the kyng of angeles . haue mynde thow meke mayde to oure prayeres and bydde euere to cryſt for us that we be holpen by thy preyzeres mowe deserue to come to the kyngdomes of heuenes . **O**' **O**ſtende . Schewe to us lord thi mercy . And ȝif us thyn helthe . **Orem'** . Preye we . **Or' Concede** . **G**raunte us thi ſeruauntes lord god we preye the . that we mowe be ioyful euere more . in helthe of sowle and of body: and thorw the bifechynge of thee gloriouſe euere lastynge mayde marie we mowen be delyuered of thi ſorwe that we han now . and vſe fullyche þe ioye with outen ende . **P' d'n'm** . By oure lord ihesu cryſt thi ſone: that lifeth and regneth with the in oonhede of god the holygoost . by alle wordles of wordles Amen . **B**'**n'dicam'** **B**lesſe we to the lord **T**hank we god **V**eni ſ'c'e ſpirit' **C**om holygoost fulſille the hertiſ of thi trewe ſeruauntis . and liſtne the fier of thi loue in hem **E**mitte Send owt thi goost and they ſcholle be maad . And thow ſchalt make newe the face of the erthe . **Ore** Preye we . **D**eus q' corda fid' **G**od that tauȝtest the hertes of thi trewe ſeruauntes bi the liȝtninge of the holygoost: graunt us to sauere riȝt-fulnesſe in the ſame goost . and to be ioyful euere more of his holy comfort . By cryſt oure lord . Amen **L**ibera nos **B**lessed trinitate delyuere us . ſaue us . and riȝteleche us **S**it nome **B**lessed be the name of oure lord . From thiſ now and euere . **Ore** Preye we . **O**mnipe' ſ' **d**eus q' **D**edisti familiſ Almiȝti with outen ende god that ȝaf us thi ſeruauntes i knowlechynge of trewe feyth to know the ioye of the eendeles trinitye: and in the miȝt of the mageſte to worſchipe

the onehed . we bysechith . that by the sadness of that
selfe byleue: we be kept and defendid of alle aduercetees
euere more By cryst oure lord . Amē . *S'c'i dei omnes*
Alle halwene of god that been felawes to the citizeyns
of heuene: biddeth ze for us to owre lord Letamini .
Riȝtfulmen be ze glad and blithe in oure lord . And
maketh ioye a le that beth of riȝtfulherte . Ore' Preye
we . or' Propiciare . WE byseche the almiȝti god .
that be the merites of þi moder and mayde marie and
of alle halwene we be defendid from alle euelis: so
that thorw here prayeres we mowen lyfe peysibly and
thi worschipe . By cryst oure lord . Amē . *Da pacem*
d' . Lord zif us pees in oure dayes . for ther is noon
that fizt for us: bote thow oure god . D'ne fiat par
Lord lat pees be maad in þi uertue . And plente in thi
towres . Ore' Preye we . Or' Deus a quo God of
wham been holy desyres . riȝtful cownseyles: and iuste
dedes . zif to thi seruauntes that pees that the world
may nouȝt zeue . so that owre hertis be zeuen to kepe
thyn hestes . and drede of oure enemyes be take from
us . so that oure tymes be pesible by thy protectiō .
P' d'n'm no . By owre lord ihȝu cryste thi sone . that
lifeth with the and regneth god . by alle wordles of
wordles . Amen . *B'ndicā!* . *Blesse we to oure lord .*
Thank we god . *Patris sapientia . The wysdome of the*
fadir . the trewthe of the heye kyng: god and man was
taken: in the morwenyng . of his knowen disciples .
sone he was forsake: sold and put to peyne: mankynde
saf to make . Adorā! . We worschipe thee cryst
and blesse to the . For be thi deeth thow hast bowȝt
the worlde aȝe . *D'ne ihȝu Episte .* Lord ihȝu
cryst godes sone of heuene sete thi passion . thi
croys . and thi deeth by twixe thi iugement and
oure soules now and in howr of owre deeth . and
fouchesauf to zeue alle cristenemen mercy and grace .

and this lif here & alle that been dede forȝifnesse and
reste with owten ende . thou that lifest and regnest
god . by alle wordles of wordles . Amen . **Gloriosa**
mors . The glorious passion of oure lord ihesu cryst:
brynge us to the ioye of paradys . Amen . **Thus**
bygynneth prime *Hayl marie ful of grace oware lord is*
with the . *Blessed be thow among alle wommen and*
blessed be the fruyt of thi wombe ihesus amen

Deus in adiutorij . God tak hede to myn
help . Lord hye the helpe me . Ioye be
to the fader and to the sone : and the
holigoost . As hit was in the bygynnyng
and now and euere : in to the wordles of wordles
amen . **Alla** . Preyse ȝe the lord . **p**. **Veni creator**
spiritus . Com holygoost oure makere uisite oure
thouȝtes . fulfil be the grace fromi an heyȝ oure hertes
that thow hast maad . Haue mynde thou makere of
helthe that somtyme thow tok liknesse of oure body
and were boren of the vnewēmed mayde . Marie ful
of grace moder of mercy . defende us from oure enemy .
and tak us up in hour of deeth . Ioye be to thee lord
that were boren of a mayde with the fader and the
holigoost in wordles with outen ende amen . **Deus i'**
no'ri'e tuo . God in thi name make me sauf : & in
thi uerteue deme me . God here my preyere : with
eren parceyue wordes of my mouth . For alienes risen
aȝens me . & stronge souȝte my soule : and thei putte
noȝt god bi fore here siȝt . For whi lo god helpiȝ me :
and oure lord is uptakere of my soule . Torne a wey
eueles to myne enemys : and skatere hem in thi
sothfastnesse . Wylfully y schal do sacrifice to thee :
and y schal knowleche to thi name for hit is good . For
of euery tribulation thow deliueredest me : and a bouen
myn enemyes despisede myn eye . Ioie be to thee
fader . and to thee sone : and to the holygoost . As

hit was in the bygynnyngē and now and euere: in to
the wordles of wordles amen . **ps.** **Laudate . do' . o.**
g'n's . Preysib ȝe þe lord alle folkes: preyse ȝe hym
alle peples . For his mercy is confermed up on us : and
the trewthe of oure lord dwellith with outer ende .
Ioie be to thee fader and to thee sone : and to thee
holigoost . As hit was in the bygynnyngē and now
and euere: in to the wordles of wordles amen . **ps.**
Confitemini d'no quoniam' bonū: Schryueth ȝow to
oure lord for he is good for in to the world is his
mercy . Seye now isrl̄ that he is good: for in to the
world His his mercy . Seye now the hows of aaron : for
in to the world is his mercy . Of tribulation y callede in
to the lord: and in breede the lord herde me . Lord be
helpe to me : and y schal nouȝt drede what thyng man
do to me . Lord be helpe to me: and y schal despise
myn enemyes . Betere is to triste in the lord : than to
triste in man . Betere is to hope in the lord : than to
hope in p'nces . Alle folkes ȝede aboute me : and in
oure lordes name . y am wroken in hem . Aboute
goynge they ȝede aboute me : and in the lordes name .
for y am venged in hem . They ȝeden abowte me as
been : and they brente me as fier and thornes : and
in the lordes name for y am wroken in hem . I was put
and turned to haue falle : and owre lord up took me .
My strength and my preysyngē: is oure lord: and he
is maad to me i helthe . Uoys of gladnesse and of
helthe : in the tabernacles of riȝtfulmen . The riȝt-
hond of oure lord dyde uertue . the riȝthond of oure
lord heyȝede me : the riȝthond of oure lord dede
uertue . I schal nouȝt deye bote y schal lyfe: and y
schal telle the werkes of the lord . Chastisynge oure
lord hath chastised me: and to the deeth he took noȝt
me . Openeth to me the ȝates of riȝtwesnesse and y
entred in to hem schal schrife to thee lord : this is the

ȝate of the lord riȝt wesmē scholle entre ther in . I
schal knowleche to the for thou herdest me : and thou
art maad to me in to helthe . The stoon þt the houseres
reproueden : her hit is maad : in to the heued of the
corner . Of our lord this is do : and hit is wonderful
in oure eyȝen . This is the day that oure lord made :
ioye we ther inne and be we glade . O thou lord make
me sauf . o lord wel be thou in lykyng : blessed be
he that comeþ in the lordis name . We blessedede to ȝow
of oure lordis hows : and god owre lord schoon to us .
Setteth ȝe a solenne day in thiknesses : un to the
corner of the auter . My god thou art and y schal
schryfe to the : my god thou art and y schal heiȝe the .
I schal schryfe to the for thou herdest me : and thou
art maad to me in helthe . Schryfith ȝow to the lord for
he is good : for in to the world is his mercy . Ioye be
to thee fader . and to thee sone : and to the holy
goost . As hit was in the bygynnyng and now and
euere : in to the wordlis of wordles amen . *O
admirabile co' . O wonderful chaunge the makere of
mankynge takyng a body with a soule of a mayde
fouchede sauf be bore . and so foorth goynge man with
owten seed ȝaf to us his godhed . Cap'm . In omnibȝ
req'em .*

IN alle thynges y souȝte reste . and in the eritage of
oure lord i schal dwelle . thanne the makere of
alle thynges comawndede and seyde to me . and
he that made me : restede in my tabernacle . *Deo g̃ .*
Thanke we god . Aue maria . *Heyl marie ful of grace
the lord is with þe . Heyl marie . B̃n'dicta tu . Blessid
be thou among alle wymen and blessid be the fruyt of
thy wombe . The lord is with the . Ioye be to thee
fader . and to thee sone : and to the holygoost . Heyl
marie ful of grace : the lord is with the . S̃c'a d̃i ge .
Holy moder of god euere mayde marie . Preye for us*

*to oure lord god . Ostende . Schew to us lord ih
mercy . And ȝif us thyn helthe . Ore' . Preye we .
Concede nos . Grawnte us thi seruautes lord god we
preye the that we mowe be ioyful euere more in helthe
of soule and of body . & thoruz the bysechynge of thee
gloriouse eu'e lastynge mayde marie we mowen been
deliuerid of this sorwe that we han now . and vse
fulliche the ioie with owten ende . P' d'u'm . By oure
lord ihu cryst thi sone : that lifeth and regneth with
the in onhed of god the holygoost by alle wordlis of
wordlis . Amen B'r'dicā' . Blesse we to the lord .
Thanke we god . Hora p'ma duct'e . Ihesus at hour
of p'me was lad to fore pilate . with fals witnessyng :
mechel acused for hate . buffeted . his hondes were
bounde . they spatten in his face : thus they beseyen
foule oure lord kyng of grace . Adoramus . We
worchipe the c'st and blesse to the . For be thi deth
thow hast bouȝt the word aȝe . D'ne ihu xpiste .
Lord ih u cryst godes sone of heuene sete thi passion
thi croys and thi deth bitwixte thi iugement and oure
soules now and in hour of oure deth . and fouchesauf to
ȝeue alle cristenemen mercy and grace in this lyf here
and alle that been dede forȝeuenesse and reste with
outen ende . thow þt lifest and regnest god by alle
wordles of wordles amen . Gl'iosa mors . The
glorious passioun of oure lord ihu cryst : b'nge us to
the ioye of paradise . Amen . he secunde our . Ave
maria Heyl marie ful of grace : the lord is with the .
Blessid be thow among alle wymmen and blessid be thi
fruyt of thi wombe ihesus amen .*

Deus in adiutorium : god tak hede to myn
help . Lord hye the to helpe me . Ioie be to
thee fader . & to thee sone : and to þee holy-
goost As hit was in the bygynnyng and
now and euere : in to the wordles of wordles amen .

Allia . Preyse ſe the lord . **p** . **Memento** .
Haue mynde thou makere of helthe . that somtyme
thou took liknesse of houre body . and were boren of
the unwēmyd mayde . Marie ful of grace . moder
of mercy . defende us from oure enemy, and take us
up in hour of deth . Hoye be to thee lord that were
boren of a mayde : wiþ the fader and the holygoost
in wordles with outer ende amen . **ps.** **Ad d'n'm cum**
tribularer cl' . **W**hanne y was in tri bulation y
criȝede to oure lorde : and he herde me . Lord
delyuere my soule frō wikkede lyppes : and from the
tricherous tūge . What ſchal be ſeuken to thee . or
what ſchal be put to thee : to a swykel tunge . Scharpe
arewes of the myȝt : with coles of desolation . Wo to
me for my wonynge is lengthed : y wonede with
wonyeres at cedar . mechel dwellere was my soule .
With hem that hatede pees y was peisible : whanne y
ſpakte to hem : they fowȝten with me wilfulliche . Ioie be
to thee fader . and to thee ſone : and to thee holigoost .
As hit was in the bygynnyng and now and euere : in
to the wordles of wordles amen . **ps.** **Leuani oculos** .

I leftede up myne eyen in to hilles : whañes help
come to me . Myn helpe is oure lord : that made
heuene and eerthe . ȝyfe he nouȝt thy foote in to
ſtereynge : ſlombre he nouȝt that kepith the . Lo he
ſchal not ſloumbre ne he ſchal nouȝt ſlepe : that kepiþ
israel . The lord kepith thee : the lord is þy protection .
up on thy riȝt hond . By daie the ſonne ſchal nouȝt
brenne the : ne the mone by niȝte . Lord kepith the
from alle yuel : lord kepe thy soule . Lord kepe þyn
ingoynge and thyn outgoynge : from this now and
in to the world . Ioie be to thee fader and to thee
ſone : and to thee holygoost . As hit was in the by-
gynnyng and now and euere : in to the wordles of
wordles amen . **ps.** **Letatus sum** .

I Am glad i tho thynges that been seyd to me: we scholle go in to oure lordes hous. Stondyne were oure feet: in thyn entres iherusalem . Iherusalem that is housed as a cite: whas delynge is in him self . For thider styede up kynredes kynredes of the lord: witnesse of isrl for to knowleche to the lordis name . For ther seete seges in doom: thou sittest up on the hows of dauid . Biddeth thynges that longeth to pees of ierusalem : and plente to hem that loueth me . Pees be maad in thi uertue: and plente in thi towres For my bretheren and my neiȝebores: y spak pees of þe . For the hous of oure lord: y souȝte goodes to the . Ioye be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in þe bygynnyng and now and euere: in to þe worldes of worldes amen . *A} Q'ndo natus Whanne he was boren wonderfulliche of a mayde: thanne was fulfilled holy writ . thow come down as reyn in to a flees for to make sauf mankynde: the we preysen oure god . Cap' . Ab initio . From the bygynnyng and to fore the worldes y was maad . and y schal nouȝt eende un to the world that is to come . and in holy wonyng: y seruede by fore hym . deo g} . Thanke we god . *R' S'c'a dei genit'x . Holy godes moder euē! mayde marie . Holy godes moder euere mayde marie . Ore' Frey for us to oure lord god . Eue' mayde marie . Ioye be to the fader and to the sone: and to the holygoost . Holy godes moder euere mayde marie . After thi child berynge: thow leftest mayde with orwten eende . Godes moder prey for us . V' Schew to us lord thi mercy . And ȝif us thyn helthe . Ore's . Preye we . Or} Graunte us thi seruauntes lord god we preye the . that we mowe be ioyful euere more in helthe of soule and of body . and thorwȝ the bysechynge of the gloriouse euere lastynge mayde marie we mowen be deliuerid of this sorwe that we han now: and use**

fulliche the ioye with outen ende. **p' d'n'm**. By oure lord ihesu crist thi sone that lifeth and regneth with the in onhede of god the holygoost: by alle wordles of wordles. Amen. *Blesse we to the lord. Thanke we god Crucifige clamit̄.* At underne the false iewes crierden with heize vois . delyuere us baraban : and do thees on the croys . a scharp crowne of thornes they diden on his heed: and diden him bere his croys . ther he scholde be deed . We worschipe the cryst and blesse to the For bi thi deeth thou hast bowȝt þe world aȝe . **or̄** . **Domine ih̄u xpiste fili** . Lord ihesu cryst godes-sone of heuene sete thi passion thi croys and thi deeþ bytwixte thi iugement and oure soules now and i houre of oure deth . and fouche sauf to ȝife alle cristenemen mercy and ḡce in this lyf here and alle that been dede forȝeuenesse and reste with outen ende **Q' uiuis** thou that lifest and regnest bi alle worldes of worldes . amen . The glorious passion of oure lord ih̄u cryst: brynge us to ioye of paradys . Amen. *The sixte howre. Leyl marie ful of grace the lord is with the Blessid be thou among alle wymmen & blessed be the fruyt of thi womb ih̄c ame*

D **Eus in adiutor̄** . God take hede to myn help . Lord hiȝe the to helpe me . Ioye be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnyng and now and euere : in to the wordles of worldes amen . **All̄a** . Preyse ȝe the lord . **p̄ Memento sal** . Haue mynde thou makere of helthe . that somtyme thou took liknesse of oure bodi . and were boreن of the unwēmed mayde . Marie ful of grace moder of mercy . defende us fro oure enemy . and tak us up in hour of deth . Ioye be to the lord that were boren of a mayde . with the fader and the holygoost: in wordles with owten end . amen . **ps** . **Ad te leuani oculos** . To

the y lyfte up myn eyen : that wonest in heuenes . Lo
as eyen of seruauntes : in hondes of here lordes . As
eyen of handmayde in the hondes of hire lady : so
oure eyen to oure lord god tyl he haue mercy of us .
Laue mercy of us lord haue mercy of us : for we been
mochel fulfyllid of despisyng . For mochel is oure soule
fulfillid : reprof to riche men . and despisyng to
prowde men . Ioye be to the fader and to þe sone :
and to the holy goost . As hit was in the bygynnyng
now and euere : in to the worldes of worldes amen .
ps. Nisi q' dō erat in nob̄. Bote for oure lord
was in us sey now isrl̄ : but for oure lord was in
us . Whanne men risen on us : parawntre thei hadde
al lyuyng swolwed us . Whanne here woodnesse
wraththede on us : parawntre water hadde swolwed us.
Oure soule passede the strem : parawntre our soule
hadde passed unsuffrable water . Blessid be oure lord :
that ȝaf us nouȝt in takynge of here teeth . Oure soule
is taken out as a sparewe of the gryne of hunteres .
The grym is broken : and we been deliuered . Oure
help is in the name of our lord : that maade heuene
and eerthe . Ioye be the fader and to the sone : and to
the holygoost . As hit was in þe bygynnyng now and
euere : in to the worldes of worldes amen .
ps. Qui confidunt. They that trosten in owre lord as þe hyl
of syon : he schal nouȝt be steried with outen ende
that woneth in iherl̄m . Hylles abowte hym . and oure
lord abowte his peple : from this now and ī to the
world . For oure lord schal nouȝt leue the ȝerde of
synfulmen upon the lot of riȝtfulmen : that the
riȝtwismen strechche nouȝt here handis to wickednesse .
Do wel lord : to goodemen and riȝtful of herte . For
tho that boweth down in bondes . oure lor schal lede
with hem that worchen wickednesse : pees upon isrl̄
Ioye be to the fader and to the sone : and to the holy

goost . As hit was in the bygynnyngē and now and euere : in to the worldis of worldes amē . *W' Rubu' que' uid at . The busch that moyses sey unbrend we knownen that thi maydenhed is kept . godes moder prey for us .*

Cap' . Et sic in syon . And so in syon y was fastned and ī halwed cyte also y restede . and in the rusalem my power . **deo . gra .** Thanke we god . *W' p' p'tu' . After þy chyld berynge þou leftest mayde wyþ owten wem . After þi chyld berynge . Godes moder prey for us . Thow leftest mayde with oute wem Ioie be to the fader and to the sone and to the holygoost . After thy chyld berynge : thou leftest maide with outen wem .* **V' Spec'osa .** *Thow art maad fayr and softe . In thi delices holy godis moder .* **V' Onde nob' Schew to us lord thy mercy .** *And zif us thyn helthe .* **Ore' . Preye we . Concede nos .** Graunte us thi seruauntes lord god we preye the . that we mowe be ioysful euermore in helthe of soule and of bodi . and thorwȝ the bysechynge of the glorious euere lastynge mayde marie we mowen be deliuered of this sorwē that we han now : and use fulliche the ioye with owten ende . **p' d'n'm .** By oure lord ihesu cryst thi sone . that lifeth and regneth with the in onhed of god the holygoost : by alle wordles of wordles . Amen . *Blesse we to the lord Thanke we god . Hora sexta . At midday oure lord ih'c was nayled on the roode . betwixt iweye thefes hanged : his bodi ran al on blode . hym therstede for peyne thei zofen hym drinke galle : al this peyne he suffred fro deth to bye us alle . We worshippe the crysi and blesse to the . For bi thi deeth thow hast bouȝt the worlde aze .* **Or' D'ne ih' u ȝp'e' .** Lord cryst godessone of heuene sete thi passion thi croys and thi deeth bytwixte thi iugement and oure soules now and ī hour of oure deth and fouchesauf to ȝeue alle crystenemen mercy and grace in this lyf here and alle that been dede forȝeuenesse & reste

with outer ende . **Q' uiuis?** . Thou þt lifest and regnest bi alle worldes of worldes Amen . The glorious passion of oure lord ihu cryst: brynge us to ioye of paradys . Amen . **The hour of noon . Heyl marie ful of grace: the lord is with the . Blessid be thou among alle wymmen and blessid be the fruyt of thi wombe ih c amen .**

Deus in adiutor? . God take hede to myn help Lord hyze the to helpe me . Ioye be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was i the bygynnyng and now and euere: in to the worldes of worldes amen **Allia Preyse ze the lord . p? Memento salutis auctor H**Aue mynde thou makere of helthe . that somtyme thou took liknesse of our body: and were borene of the unwēmed mayde . Marie ful of grace . moder of mercy . defende us fro oure enemy . and take us up in hour of deeth . Ioye be to the lord that were borene of a mayde . with the fader and þe holygoost: in worldes with outer ende . Amen . **ps.**
In conuertendo .

In conuertynge the lord the caytife of syon: we been maad as comforted . Thanne is oure mouth fulled of ioye: and oure tonge in gladnesse . Thanne scholle they seyn amonges folk: oure lord gretly dyde with hem . Oure lord gretly dyde with us: we been maad ioyful . Torne lord oure caytyfte: as a stream in the sowth . They that sowen in teeres: in gladnesse schulle thei rype . Goynge thei ze de and wepte: sendynge here seedes . Bote comynge they schul come with gladnesse: berynge here scheffes . Ioye be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnyng and now and euere: in to the wordlis of wordles am . **ps. nisi d'n's edificauit . B**vt oure lord

make the hows: they traueylede in veyn that maketh hit . Bote the lord kepe the cyte he wakith in ydel that kepiþ hit . Hit is in ydel to ȝow to ryse bifore þe liȝt: ryseth after ȝe haan seten . ȝe that etith breed of sorewe . Whan he schal ȝeue slep to hem that he louith: lo the eritage of þe lord the sones mede fruyt of thy wombe . As arwes in myȝti mannes honde: so the sones of owtschouen . Blessed man that fullede his desyr of hem: he schal nouȝt beschent whan he schal speke to his enemyes in the ȝate . Ioye be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnyng and now and euere: in to the wordles of wordles amen . **ps. Beati omnes.** Blessed been alle that dreden god: that goon in his weyes . The traueyles of thyn handes for thow schalt ete: blessed thou art . and weel schal be to the . Thi wyf as a vyne: fulliche in the sydes of thyn hows . Thy sones been as newe brawnches of olyues: in goynge abowte of thi boord . Lo thus schal be blessed the man: that dredith owre lord . Lord of syon blesse to the that thow se goodes of iherusalem alle thi dayes of thi lyf . And that thou see the sones of þy sones: pees upon israel . Ioiie be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnyng and now and euere: in to the wordles of wordles amen . **A Germinavit ra.** *The roote of iesse hath borioned . a sterre is rysen of iacob . a mayde haþ boren oure sauour . the we preysen oure god .*

Cap' . Et radicauit i' populo . And y haue rooted me in a worschipful peple . and his eritage in partyes of my god and my withholdynge is in fulnesse of seyntes . Thanke we god . **R' Spec'osa f'c 'a** *Thow art maad fayr and softe . Thow art maad fayr and softe . In thy delyces holy godes moder . And softe . Ioye be the fader and to the sone: and to the holygoost . Thow*

art maad fayr and softe . **V' Dignare me l'** . Fowchesauf holy mayde that y worschipe þe . Zif to me uertewe a zeyns thyne enemyes . **V' Onde nob'** Schew to us lord thy mercy . And zif us thyn helthe . **Ore'** . Preye we . **Or' Concede nos** Graunte us thi seruautes lord god we preye the . that we mowe be ioyful euere more in helthe of soule and of body . and thorwȝ the bysechynge of the gloriouse euere lastynge mayde marie we mowen be deliuered of this sorwe that we han now : and use fulliche þe ioye with owten ende . **Per d'n'm n'r'm** By oure lord ih̄u cryst thi sone : that lifeth and regneth with the in oonhede of god the holygoost : by alle wordles of wordles . Amen . *Blesse we to the lord Thanke we god . Hora nona d'* . At noon deyde owre lord ihesu that was of myȝtest mo cryede hely to his fader : and so he lefte his goost . a spere in to his syde was therled of a knyȝt : and thanne the eerthe quakede . the sonne with drowȝ his lizt . **Adoram'** . We worschipe the cryst and blesse to the . For bi thi deeth thou hast bouȝt the world aȝe . **Or'** . **D'ne ih̄u friste** . Lord ihesu cryst godis sone of heuene sete thi passion thi croys & thi deeth bitwixte thi iugement and oure soules now and in hour of our deeth . and fouchesauf to zeue alle cristenemen mercy and grace in this lif here . and alle that been dede forȝuenesse and reste with outen ende . **Q' uiuis** . Thou that lyfest and regnest bi alle worldes of worldes . Amen . The glorious passioun of oure lord ih̄u cryst : brynge us to ioye of paradys . Am . **Sequitur A' de s'c'a maria** . **Vz** . Ave regina . **H**eyl quene of heuenes . moder of the kyng of angeles . o marie flour of maydenes : as the rose or the lilye . make preyeres to thi sone : for the heelthe of alle cristene men . **V' Ora p' nob'** . Byde for us holy godes moder . That we be maad woorthy to the bihestes of

cryst . **Meritis et p̄cibz** . By the merites and
preyzeres of his meke moder : blesse us the sone of
god the fader . Amen . **Sequatur ps. De profundis.**
From depnisses y cryde to thee lord : lord hier my
uois . Be thyne eeris maad takynge entente : to the
uois of my preyzere . Lord ȝif thow take kepe to
wickednesses : lorrd ho schal susteyne . For at the is
mercy : and for thi lawe y sustenede the lord . My
soule sustynede in his word : my soule hopede in oure
lord . Fro the morewe kepynge til the nyȝt : hope
isrl̄ in oure lord . For at oure lord is mercy : and
plenteuows aȝen byinge is at hī . And he schal bye
isrl̄ : of alle his wickednesses . **Kyriel̄** . Lord haue
mercy on us . **Epiſtel̄** . Cryst haue mercy on us .
Kyriel̄ . Lord haue mercy on us . **F**Ader oure that
art in heuene halwed be thi name come to thi
kyngdom thi wille be doon in heuene as in erthe .
oure echdaybred ȝif us to day and forȝeue us oure
dettes as we forȝeuuen to oure detoures and ne lede us
nouȝt in to temptation : bote delyuere us from euyl . **Aue maria** . Hayl marie ful of grace the lord is with the :
blessed be thou a mong alle wymmen and blessid be the
fruyt of thy wombe ih̄c amen . **V'** . **Et ne nos** . Lede
us nouȝt in to temptation . But deliuere us from euyl

wonest

in heuenes . Lo as eyen of seruautes : in hoondes of
here lordes . As eyen of hand mayde in the hoondes
of hire ladi : so oure eyen to our lord god . til he haue
meercy of us . Haue meercy of us lord haue meercy
of us : for we been mechel fulfilled of despisynge .
For mechel is owre soule fulfilled : reproof to riche
men and despisynge to proude men . Ioie be to the
fader and to the sone : and to the holygoost . As hit
was in the bygynnyng and now and euere : in to þe
world of worldes amen . ps. **Nisi quia do?** . Bote
for oure lord was in vs sey now israel : but for oure

lord was in vs . Whanne men risen on us : paunter
þey hadde al lyuynge swolwed us . Whanne here
woodnesse wraththede on us : parawnter water hadde
swolwed us . Oure soule passede the streem :
parawnter oure soule hadde passed unsuffrable water .
Hlressed be oure lord : that ȝaf us nouȝt in takynge to
here teeth . Oure soule is taken owt as a sparewe : of
the gryn of honteres . The gryne is broken : and we
been delyuered . Oure help is in the name of oure
lord : that made heuene and eerthe . Ioie be to the
fader and to the sone : and to the holygoost . As hit
was in the bygynnyng and now and euere : in to the
wordles of wordles amen . **Qui confidunt in d'no .**
They that tristen in oure lord as þe hyl of syon : he
schal nouȝt besteryed with outer ende that woneth in
iherusalem . Hilles aboute hym and oure lord a boute
his peple : from this now and in to the world . For
oure lord schal nouȝt leeue the ȝerde of synfulmen
upon the lot of riȝtfulmen : that the riȝtwesmen
streichche nouȝt here handes to wickednesse . Do wel
lord to goode men : and riȝtful of herte . For tho that
boweth downe in boondes . oure lord schal lede with hem
that worchen wickednesse : pees upon israel . Ioie be to
the fader and to the sone : and to the holygoost . As hit
was in the bygynnyng and now and euere : in to the
worldes of worldes amen . **ps. In conuertendo dns.**

IN conuertynge the lord the caytifte of syon : we
been maad as comforted . Channe is oure mouth
fullede of ioye : and oure tongue in gladnesse .
Thanne schulle they seyn a monges folk : oure lord
gretly dyde with hem . Oure lord gretly dyde with us .
we been maad ioyful . Torne lord oure caytifte : as a
streem in the south . They that sowen in teeres in
gladnesse schulle they rype . Goynge they ȝede and
wepte : sendynge here sedes . Bote comynge they

schulle come with gladnesse : berynge here schefes .
Ioie be to the fader and to the sone : and to the holy-
goost . As hit was in the bygynnyng and now and
euere : in to the wordles of wordles amen . **A'** **Post**
p'tu' . *After thi chyld berynge thou leftest mayde wiþ*
outen wem godes moder prey for us . Cap' Beata es
u'go . Hlressed art thou mayde marie that beere oure
lord . thou engendredest the makere of the world þat
made the . and with outen ende : thou byleuest
mayde . **deo g'** Thanke we god . **p'** **Aue maris stella**
Heyl sterre of the see holy godis moder . and thou
euere mayde holy ȝate of heuene . Takynge that word
heyl of gabrieles mouth sete us alle in pees : chawng-
ynge the name of eeue . Lose the boondes of gylti
men . proofre liȝt to blynde men . do a wey oure
yueles . and aske alle goodes . Schew thou art oure
moder . take he by threprey ȝere : that for us was
boren : suffrede to be thyn . Mayde thou art a lone .
debonere among alle : make us unbownde of synnes and
be chast and debonere . ȝif vs clene lyf . greithe us a siker
wey . so þ^t we seynge god : be glade euere more . Prey-
synge be to god the fader . worschipe to heyest c̄st :
and to the holygoost : o worschype to hē three .
amen . **Diffusa** . *Grace is zoten in thi lippes . There-*
fore god haþ blessed the wiþ outen ende . ps. Mag-
nificat . My soule : worschipeth the lord . And my
goost made ioye in god : myn helthe . For he lokede
the mekenesse of his handmayde : lo ther fore alle
generations schulle seye y am blessed . For he þat
is miȝty haþ do grete thynges to me : and his name is
holy . And his mercy is fro kynrede in to kynredes :
to hem that beeth dredynge hym . He dyde miȝt in
his arm . he scaterede proude men with thouȝt of his
herte . He putte down miȝti men of the sete : and
heyede meke . Hongri men he fylde with goodes :

and riche he lefte empty . He took up isrl } his chyld :
thenkyng on his mercy . As hee hadde spoken to oure
fadres abraham : and to his seede for euere . Ioie be
to the fader and to the sone : and to the holygoost .
As hit was in þe bygynnyng and now and euere : in
to þe wordles of wordles amen . **A**s **S'e'a maria succurre .**
*Seynte marie help to wretchedes help litel men in
soule . do fauour to weperes . prey for the peple . bide
for the clergie . byseche for the deuout wōmannes
kynde .* **V' Ostende nob .** *Lord schew us thi mercy .*
And ȝif us thyn helthe . **Ore' . Preye we .** **Or' Con-**
cede nos . *Graunte us thi seruauntes lord god we
preye the . that we mowe be ioyful euere more in
helthe of soule and of body . and thoruz the bisechynge
of thee gloriouse euere lastynge mayde marie we
mowen be delyuered of this sorwe that we han now :
and use fulliche the ioye with owten ende .* **Per d'n'm .**
Hi our lord ih'u cryst thi sone . þat lifeth and regneth
with the in oonhede of god the holygoost : by alle
the wordles of wordles . Amen . Blesse we to the lord
Thanke we god . *Veni sancte sp's . Com holygoost ful-*
*fillie the hertes of thi trewe seruauntes and liȝtne the
fier of thi loue i hem .* **V' . Emitte .** *Send out thi goost
and þey scholle be maad . And thow schalt make newe
the face of the eerthe .* **Preye we .** **Deus q' corda**
fidel . God that tauȝtest þe hertes of thi trewe
seruauntes by þe liȝtnynge of the holy goost : graunte
us to sauere riȝtfulness in the same goost . and to be
ioyful euere more of his holy comfort . By cryst oure
lord . Amen . **A**s **Liberia nos .** *Ulessed trinite delyuere
us . saue us . and riȝtlyche us .* **Sit nom' .** *Blessed be the
name of oure lord . From this now and euere .* **Preye
we .** **O'p's s' deus q' dedisti .** Almiȝti with outen
ende god . that ȝaf us thi seruauntes in knowlechynge
of trewe feith to knowe the ioye of the endeles trynite .

and in the miȝt of the mageste to worschupe the
onehed . we by sechith . þt by the sadnessse of that selue
byleue : we be kept and defended of alle aduercetees
euere more . By cryst oure lord . Amen . *S'c'i dei om's q
estis Alle halwene of god þat been felawes to the cyti
seynes of heuene biddiþ ȝe for us to owre lord . P' Letami' .*
*Riztful men be ȝe glade and blithe in oure lord . And
makeþ ioye that beeth of riztful herte . Preye we . or' .*
Presta q'm's . We byseche the . almyȝti god . that by
the merites of thi moder and mayde marie and of alle
halwene we be defendid from alle yuelles so that
thorwȝ here prayeres we mowen lyfe peysibly in thi
worschipe . By cryst oure lord . Amen . *A Da pacem .*
*Lord ȝif us pees in oure dayes . for ther is noon that
fizte for us bote thow oure god . fflat pax . Lord pees be
maad in thi uertewe . And plente in thi towres . Preye
we . Deus a quo .* God of wham been holy desyres :
riȝtful conceyles . and iuste dedis . ȝif to thi sȝuawntes
that pees : that the world may nouȝt ȝeue . so that
oure hertes be ȝeuen to kepe thyn hestes . and drede
of oure enemyes be taken frō us . so that oure tymes
be pesible by thi protection . *P' d'n'm . n' .* By oure
lord ih'ȝu cryst thi sone : thaȝt lyfeth with the and
regneth god : bi alle wordles of wordles . Amen .
b'n'dicam' . Blesse we to oure lord . Thanke we god .
*De cruce deponit . Cryst was taken fro the crois at tyme
of euesong . ioseph of armathye and othere men a mong .
ordeynede for his byryynge as the manere was tho :
clene sendel and myrre and bawme they toke ther to .*
*Adoram' . we worschipe the cryst and blesse to þe . For
by thi deth thow hast bouȝt the worlde a ȝe . Preye we .*
D'ne ih u xpiste . Lord ih'ȝu cryst godessone of
heuene . sete thi passion thi croys and thi deeth
bytwixte thi iugement and oure sowles now and in
hour of oure deth . and fouchesauf to ȝeue alle crys-

tenemen mercy and grace in this lyf here . and alle
that been dede forȝeuenesse and reste with outer
ende . **Q' uiuis** . Thou that lyfest and regnest god
bi alle wordes of wordles . Amen . **Eliosa passio** .
The glorius passion of oure lord ih̄u cryst' b'nge us to
the ioie of paradys . Amen . **Here bygynnyng compleyn** .

COnueerte us to thee god oure helthe . And torne
from us thi wraththe God take hede to myn
help . Lorde hye the to helpe me . Ioie be to
the fader and to the sone : and to the holygoost .
As hit was i þe bygynnyng and now and euere : in
to the wordles of wordles amen . **All'a** Preyse ȝe the
lord . **ps.** **Asquequo d'ne ob** . How longe lord forȝetest
thou me i to the ende : how longe tornest þow thi
face fro me . How longe schal y sette conceyles in
my soule : sorwe i myn herte by daye . How longe
schal myn enemy be heyed a boue me : loke and heere
me lord my god . Liȝtne myne eyen that y neuere
slepe in deth : last myn enemy seye . som tyme y
hadde the maystrie aȝens him . They that angreth me
wollen be glade ȝif y be styred : bote y hopede in thi
meercy Myne herte schal be glad in thyn helthe : i
schal synge to the lord that ȝaf me goodes . and i
schal synge to the name of the heyeste lord . Ioie
be to the fader and to the sone : and to the holygoost .
As hit was in the bygynnyng and now and euere : in
to the wordles of wordles amen . **ps.** **Judica me deus** .

Ivge me god and trye my cause from unholy folk :
from the wicked man and tricherous delyuere
me . For thou art god my strengthe whi hast
thou put me abak : and whi go y sory while myn
enemy turmenteth me . Send out þi lyȝt and thi
trewthe : they ladde me and ladde me in to thyn holy
hyl . and in to thyn tabernacle . I schal entre in to
the auteer of god : to god þat gladeth my ȝouthe . I

schal schryue to the in þe harpe god my god: whi art
þow sory my sowle . and whi troublest thou me
Hope in god . for ȝit y schal schryue to hym helthe
of my soule . and my god . Ioie be to the fader and
to the sone: and to þe holygoost . As hit was in the
bygynnyngē and now and euere: in to the wordles of
wordles amen . **ps** **S**epe expugnauerūt . Oft they
werreden me fro my ȝouthe: sey now israel . Ofte they
werreden me fro my ȝouthe: for whi thei miȝte nowȝt
do to me . Aboue my bak synfulmen forgeden: they
drowe along here wickednesse The rīwys lord schal
hewe down the neckes of synfulmen: schent be thei
and torned a bak alle that hatede syon . Be þey maad
as heyȝ of rofes: thaȝ dryede er hit was do a wey .
Of the whiche he fullede nouȝt his hond that schal
ripe: and his bosom ful he that schal gadere scheues .
And they that ȝede to fore seyde nouȝt the blesсыnge
of the of the lord up on ȝow: we blessedede to ȝow in
the lordis name . Ioie be to þe fader and to the sone:
and to the holygoost . As hit was in the bygynnyngē
and now and euere: in to the wordles of wordles amē .

ps. **D**'ne non e' eraltatu' Lord myn herte is nouȝt
heydede: ne myn eyen been bore up . Ne y ne ȝede
nouȝt in grete thynges: ne in wonderful thynges up
on me . ȝyf y feelede nouȝt mekely: but heydede my
sowle . As he is waned upon his moder: so reward
in my soule . Israel hope in oure lord: fro this now
in to the world . Ioie be to the fader and to the sone:
and to the holygoost . As hit was in the bygynnyngē and
now and euere: in to the worldes of worldes . amen .
A' **C**ur' iocu'ditate . *With gladnesse halwe we the mynde
of blessed marie þt sche preyze for us to owre lord
ihesu cryst .* **C**ap' **S**icut cynamomum . As canele
and bawme swote smellynge . y ȝaf swote odowr . as
t'ed myrre . y ȝaf swetnesse of smellynge . Thanke

we god . **p** *Virgo singularis* . Mayden thou art a lone : debonere among alle : make us unbownde of synnes : and be chast ande debonere . **3** if us clene lyf : greythe us a syker wey . so þt we seynge god : be glad euer more .. Preysyne be to god the fader : worschupe to heyst cryst . and to the holygoost : o worschipe to hem thre . amen . **V.** *Elegit ea'* . *God chees hire and forchees hire . And he makeþ hire dwelle in his tabernacle . ps. Nu'c dimittis* . Now thou lefest thi seruaunt lord : after thi word in pees . For myn eyen haan seye : thyn helthe . Whiche þow haast greythed : to fore þe face of alle folkes . Lijt to reuelation of hethene men : and ioye of thi folk of isrl' . Ioie be to the fader and to the sone : and to the holygoost As hit was in the bygynnyng and now and euere . in to the worldes of wordles amen . **A** *Glorificamus* . *We worshupe the with ioye godes moder for of the is cryst boren : make sauf alle men þt glorefizeth the . V'. D'ne d's u'tutu' . Lord God of uertewe conuerte us . And schew thi face : and we shulle be sauf . Preye we . or' Gra'm t' .* Lord we by seche þe send thi grace in to oure hertes . that we that by the message of the awngel knownen the incarnation of þi sone cryst . be browȝt by his passion and his crois to the ioye of his resurrection . by þe selfe ih̄u cryst oure lord . that with the lyfeth and regneth in onehede of the holygoost : by alle wordles of wordles . Amē Blesse we to the lord . Thanke we god . *Hora completorii . At howr of complyn thei leyde hym in his graue . a noble body of ihesu cryst that mankende schal sauе . wiþ spicerye he was biryed holywrit to fulfille : thenk we sadly on his deeth that schal sauе us fro helle . Adoramus . We worschupe the cryst and blesse to the . For by thy deeþ thou hast bouȝt the world aȝe . Or'*

D'ne ihsu re. Lord ihsu cryst godessone of heuene
sete thi passion . thi crois and thi deþ bytwixte thi
iugement and oure soules now and in hour of oure
deeth . and fouchesauf to ȝife alle cristene men mercy
and grace in þis lyf here and alle þat been dede
forȝefnesse and reste wiþ owten ende . Thou þt lyfest
and regnest god by alle wordles of wordles . Amen .
The glorious passion of oure lord ihsu cryst . bryngē
us to ioye of paradys . Amen. A'. Salve regina .
*Heyl queene mooder of mercy . oure lyf and oure
swetnesse and oure hope heyl . to the we cryen exiled
sones of eeue . to the we syzen gronynge and wepynge
in this ualeye of teeres . ther fore thanne tornē to
usward thy mercyful eyen . and schew to us ihesu the
blessede fruyt of þi woombe after þt we been passed
hennes . O thow debonere . O thow meke . O thow
swete mayde marie heyl . V' Aue maria . Heyl marie
ful of grace : oure lord is with the Blessed be thou
among alle wymmen and blessed be the fruyt of thi
wombe ih'sc amen . O'r'o O'p's sempit'ne deus .
Al miȝti eendeles god that worshynge with the holy-
goost wonderfully greythedest the body & the soule of
the most blessed moder and mayde marie . to deserue
to be maad a woorþi wonynge for thi sone . grawnte
that we be delyuered bi here meke preyere of yueles
þt we haan now . and of sodeyne deeth : and endeles .
By cryst oure lord . Amen.*

Here begynnenþ the seuen psalmes .

D'ne ne i' furore t? Lord i þy woodnesse
undernime nouȝt me : ne in thi wraȝthe blame
nat me . Haue mercy of me lord for y am
syk : hele me lord . for alle my bones
been trowbled . And my soule is trowbled gretlyche :
bote thow lord how loonge . Torne the lord and
delyuere my soule : make me sauf for thi mercy . For
he is nouȝt in deeth that hath mynde of the : and in
helle ho schal knowleche to the : I trauaylede i my
gronynge : y schal waschche my bed . euery nyȝt .
with my teres y schal wete my beddyng . For
woodnesse myn eye is trowbled : y am eelded
amoonges alle myne enemyes . Gooȝ from me alle that
worchen wickednesse : for owre lord hath herde the
uoys of my wepynge Owre lord hath herde my
preyere : owre lord hath uptaken my byddynge .
Schamed and trowbled gretlyche be alle myne enimys :
couerted be thei and schamed ryȝt swiftlyche . Ioye be
to the fader and to the sone : and to the holygoost .
As hit was in the bygynnyng and now and euere :
in to the wordles of wordles amen . **Beati quorū remisſe .** Blessed be they whas wikkidnesses been
forȝyfe : and whaas synnes been heeled . Blessed be
that man to wham oure lord rettede nouȝt synne : ne
treson is nouȝt in his goost Lor y was stille eldede my
bones : whiles y criede al day . For day and nyȝt
thyn hond is heueuyed up on me : y am conuerted in

my wretchednesse . whyles the thorn is fastned . My
trespas y made knowe to the : & y hydde nouȝt my
unriȝtwesnesse . I seide y schal schryue a ȝens me my
wrong to oure lord : and thow forȝaf me the
wickednesse of my synne . For that euery seynt schal
preye to the : in needfultyme . Nouȝtforȝan in
flowynge of many watres : they schulle nouȝt neyȝne
to hym . Thow art my refuyt fro tribulation that ȝede
a boute me : my gladnesse delyuere me from goeris
abowte me . Understondynge y schal ȝeue the and y
schal enfourme the : in that wey þt thow goost y schal
fastne myn eyen op on þe . Willeth nouȝt be maad as an
hors and a mule : to whiche is noon understandynge .
In a bernak and bridel streyne thow here chekes : that
neyȝneth nouȝt to the . Manye skourges ben of
synfulmen : mercy schal be klyppe hym that hopeth
in oure lord Beþ merye in oure lord . and beeth glade
riȝtfulmen : and ioith alle that been riȝtful in herte
Ioie be to the fader and to the sone : and to the
holigoost . As hit was in þe bygynnyng and now and
euere : in to þe worldes of worldes amen . **D'ne ne in**
furore , ii'. Lord in thi woodnesse vndernym nouȝt
me : ne in thi wraȝthe blame nouȝt me . For
thine arwes been styked in to me : and thow hast
fastned thyn hond up on me . Ther is noon heele
in my fleysch : fro the face of thi wraȝthe ther is no
pees in my boones fro the face of my synnes . For my
wickednesses han ouergoo myn heed : as an heuy
byrdene they been woxe heuy up on me Roten and
broken ben myn olde wowndes : fro the face of myn
unkunynyng . Wreched y am maad and crooked in to
the ende : alle the day sory y ȝede in . For my leendes
been ful of skoornynges : and ther is noon helthe in
my flesch . I am turmented and am meked ryȝt meche :
y rored for the gronyng of myn herte . Lord by fore

the is al my desyr : and my gronynge is nouȝt hid fro
the . Myn herte is trowbled my vertue hath lefte me :
& the liȝt of myn eyen and that is nouȝt wiþ me . My
freendes and my neyȝebores : neyȝeneden and stoden a
ȝens me . And they þt were byside me stoden fro fer
and strengthe thei maade that sowȝte my soule . And
þey that enquerede harme to me speken uanitees : and
al day they thouȝten trecheries . Bote y as a deef man
herde nouȝt : and as dowmb man nauȝt openyng his
mouþ I am maad as a man nouȝt heerynge : and nouȝt
hauyng in his mowth undernemynges For in thee lord
y hopede : thow schalt here me lord my god . For y
seyde an awnter whanne myne enemyes be to glade
ouer me : and whyles my feet been styried thei
speken grete thynges up on me . For y am redi i to
skourges : and my sorwe is euere in my siȝt For y
schal schewe my wickednesse : and y schal thenke for
my synne . Forsothe myn enemyes lifen and be
confermed up on me : and they been multeplied up on
me that hatede me wickedlyche . They that ȝeeldeth
euel thynges for gode thynges they bakbitede me :
for y folwede goodness . My lord god forsak nouȝt me :
ne depaarte nouȝt fro me Taak hede into myn help :
lord god of myn helthe . Ioie be to the fader . and to
thi sone : and the holy goost . As hit was in the
bygynnyng and now & euere : in to the wordles of
wordles amen . **ps. Miserere mei d'ȝ's .** Hauē
mercy of me god : after thy grete mercy . And after
the mechelnesse of thi mercyes . do a wey my
wickednesse . Waysch me more of my wickednesse :
and of my synne clense me . For y knowe my
wickednesse : and my synne is euere aȝens me . To
the a lone y have synned . and by for the y haue do
euele : that thow be riȝtleched in þi woordes . and that
thow ouercome whan thow art demed . For lo in

wickednesses y am conceyued : and in synnes my
moder conceyued me For lo thow louedest trewthe :
the vncertayn and the hydthyngges of thi wysdoom
thow schewdist to me Thow schalt spreenge me lord
with ysope and y schal be clensed : thow schalt
waschsche me . and y schal be maad whittere þan the
snowe . To myn herynge thow schalt ȝyfe ioye and
myrthe : and meked bones scholle be glade . Torne a
wey thi face fro myn synnes : and do a wey alle myne
wickednesses . Make a clene herte in me god : and
make newe a riȝtfulgoost in my guttes . Cast nouȝt me
fro thy face : and thi riȝtfulgoost bere nouȝt fro me .
ȝelde me ioie of thyn helthe : and with thi p'ncipal
goost confeerme me . I schal teche wickede men thi
weyes : and schrewes schollen torne to the . Delyuere
me of blody men god . god of myn helthe : and my
tonge schal gladye thy riȝtwesnesse . Lord thow schalt
opene my lippes : and my mowth schal schewe thy
preisynge . For ȝif thow woldest y hadde ȝeue sacrefise :
sothlyche in offrynges thow schalt noȝt delyte the .
Sacrifise to god is a goost angred : the herte contryt
and meeked . god thou schalt nouȝt despysse .
Goodliche do lord i thy good wille to syon : that the
walles be edified of ierusalem . Thanne thow schalt
accepte the sacrifise of riȝtwesnesse . offrynges and
brent sacrifise : thanne schulle thei putte calfes upon
thyn auteer . Ioie be to the fader and to the sone :
and to the holygoost . As hit was in the bygynnyng
and now and euere : in to the wordles of wordles
amen . ps. **D'ne exaudi . þe ferste .** Lord here my
preiere : and my cri come to the . Torne nouȝt a wey
thi face fro me . in what day y be in t'bulation . bowe
thyn ere to me . In what day i clepe to the : swiftlyche
here me . For my dayes faylede as smoke : and my
bones ben dreyed as kretones . I am smyten as hey and

myn herte is dried : for y haue forȝete to ete my
breed . Fro the voys of my gronynge : my boon
cleuede to my fleisch . I am maad liche to the
pellican : of place a loone y am maad as the niȝt crowe
in þe euesyng . I wook and y am maad : as a sparwe
aloone in the roof . Al day myn enemyes vndernemen
me : and thei that preysede me sworen a ȝens me .
For as aysches y eet breed : and medlede my drynke
with wepynge . Fro the face of wraȝthe of þi disdeyn :
for hevyng up thow smyte me down . My dayes ȝede
downe as the shade : and y drieide as hey . Bote
thow lord dwellest euere : and the mynde of the is in
to generation and in to generation . Thow lord rysynge
up shalt haue mercy of syon : for hit is tyme to haue
mercy of hym . for tyme is come . For his stones
pleseide to thi seruauntes : and they schulle haue
mercy of his eerthe . And folk schulle drede þi name
lord : and alle the kynges of the eerþe thy ioie . For
the lord hath howsed syon : and he schal be seyen in
his ioye . He lokede in to the preiere of meeke men :
and he despisede nouȝt here byddynge . Lat þese
thynges be wreten in a nothir generation : and folkes
that schal be maad schal preyse the lord . For he
lokede from his holy heyȝnesse : owre lord from heuene
lokede ī to eerthe . That he myȝte here gronynge of
fetered men : and that he losede the sones of sleyn
men . That they schewede in to syon the name of the
lord : and his preysynge in ierusalem . In gaderynge
folkes in oon : and kynges they that serue oure lord .
He answerede to hym in the weye of his uertue : the
litelnesse of my dayes schew to me Cal me nouȝt a
ȝeyn in the myddel of my dayes : in generation and
generation beeth thyne ȝeeres . In the bygynnynge
lord thow settest the eerthe : and heuenes been the
werkes of thyn hondes . They scholle pysch bote thow

dweldest : and as clothes : alle they scholle wexen
oolde . And as helynge thou schalt chaunge hem &
they schulle be chaunged : bote thou art algate þe self
and thyne ȝeris scholle nouȝt fayle. The sones of thi
servauntes scholle dwelle : and the seed of hem schal
in world be riȝted . Ioie be to the fader . and to the
sone : and to the holygoost . As hit was in the
bygynnyng and now and euere : in to the wordles of
wordles amen . **ps. De profundis.** From deepnesses
y cryede to thee lord : lord here my voys . Be thyn
eeres maad takyng entente : to the uoys of my
preyere . Lord ȝif thou take kepe to wickednesses :
lord ho schal susteyne . For at thee is mercy : and
for thi lawe y susteynede thee lord My sowle
susteynede in his word my sowle hopede in oure
lord . Fro the morwe kepynge tyl the nyȝt : hope
isrl̄ on owre lord . For at oure lord is mercy :
and plentevous aȝeynbyinge is at hym . And he
schal bye israel : of alle his wickednesses . Ioye
be to the fader . and to the sone : and to the holy
goost . As hit was in þe bygynnyng and now and
euere : in to þe wordles of wordles amen . **ps. Domine**
exaudi orationem meam. **the secounde.** Lord here my
preyere . with eeres parcyue my besechynge : in sooth-
nesse here me in thy riȝtwesnesse . And entre nouȝt
in doom with thi seruaunt : for ech man lyuyng schal
nouȝt be maad riȝtful in thy syȝt . For my enemy hath
pursewed my soule : and meked my lyf ī eerþe . He
putte me in derknesse as deede of þe world : and my
goost is anguisched up on me . my herte is trowbled
in me . I hadde mynde of oolde dayes : y thowȝte ī
alle thy werkes in dedes of thyn handes y thowȝte . I
spradde myn handes to þe : my sowle is to the as
eerthe with owten water . Swyftlyche here me lord :
my goost faylede . Torne nouȝt thy face fro me : and

y schal belych to goeres down in to the lake . Make
thy mercy be herd eerly to me : for in þe y hopede .
Make knownen to me the weye in whiche y schal go :
for to the y lyftede up my sowle Delyuere me of myn
enemys lord y fleyȝ to the : teche me do thy wille .
for thou art my god . Thy goode goost schal leede me
in to riȝtful eerthe : for thi name lord thou schalt
qwyken me in thy euenehed Thow schalt lede my
sowle out of tribulation : and in thy mercy thou
schalt desparple myn enemys . And thou schalt leefe
alle that angreth my sowle : for y am thi seruawnt .
Ioye be to the fader . and to þe sone : and to the
holygoost . As hit was in the bygynnyng and now
and euere : in to the wordles of wordles amen.

Heere bygynneth the syftene psalmes.

Ad d'nm cu' tribularer . Whanne y was in trybulation y cryede to oure lord : and he herde me . Lord delyuere my sowle from wickede lippes : and fro the trycherows tongue . What schal be ȝefen to the . or what schal be put to the : to a swykel tongue . Scharpe arwes of the myȝty : with coles of desolation . Wo to me for my wonynge is lengthed : y wonede with wonyeres at cedar . mechel dwellere was my soule . With hem that hated pees y was peysible : whanne y spak to hem they fowȝten with me wilfulliche . Ioye be to the fader . and to the sone : and to the holygoost . As hit was in the bygynyng and now and euere : in to the wordles of wordles amen. **ps. Leuauí oculos.**

Ileftede up myn eyen in to hilles : whannes help come to me . Myn help is of owre lord : that made heuene and eerthe . ȝyf he nouȝt thi foote in to sterynge : slombre he nouȝt that kepiȝ the . Lo he schal nouȝt slombre ne he schal nouȝt slepe : that kepith israel . The lord kepith the : thy lord is thi proteccion : upon thi riȝthonde . By daye the sonne schal nouȝt brenne the : ne the moone by nyȝte . Lord kepeth the from alle euyl : lord kepe thy soule . Lord kepe thyn ȝigoynge and thyn outgoynge : from þis now and in to the world . Ioie be to the fader and to the sone : and to the holygoost : As hit was in the bygynyng and now and euere : in to the

wordles of wordles amen . **ps.** **L**etatus sum i' hiis.

I Am glad in tho thynges that been seyd to me :
we schulle go in to oure lordes hous . Stondynge
were oure feet : in thyn entrees iherusalem .
Iherusalem that is housed as a cyte : whaas delynge
is in hym self . For theder steyede up kynredes .
kynredes of the lord : witnesse of isrl } for to know-
leche to the lordes name For there seete seuges in
doom : thou sittest upon the hous of dauid . Biddeth
þynges that longeth to the pees of iherusalem : and
plente to hem that loueth the . Pees be maad in thy
uertue : and plente in thy towres . For my bretheren
and my neyȝebores : y spak pees of the . For the
hous of oure lord god : y souȝte goodes to the . Ioie
be to the fader . and to the sone : and to the holy-
goost . As hit was in the bygynnyng and now and
euere : in to the wordles of wordles amen . **ps.** **A**d te
Ieuauí oculos . To the y fyste up myn eyen : that
wonest in heuenes . Lo as eyen of seruawntes : in
hondes of here lordes . As eyen of handmayde in the
hondes of hyre lady : so oure eyen to oure lord god .
til he haue mercy of us . Haue mercy of us lord
haue mercy of us : for we been mechel fulfilled of
despisynge . For mechel is oure soule fulfilled : repro-
to ryche men . and despisynge to prowde men . Ioie
be to the fader and to the sone : and to the holygoost .
As hit was in the bygynnyng and now & euere : in
to the wordles of wordles amen . **ps.** **N**isi qr d'n's
erat . Bote for oure lord was in vs . sey now isrl } :
bote for oure lord was in us . Whanne men rysen on
vs : parawnter they hadde lyfynge swolwed us .
Whanne here woodnesse wraȝthede on us : parawnter
water hadde swolwed us . Oure soule passede the
streem : parawntre our soule hadde passed unsuffra-
ble water . Hlressed be oure lord : þat þaf us nouȝt

in takynge to here teeþ . Oure soule is taken owt as a sparwe: of the gryn of honteres . Hhe gryn is broken : and we been delyuered . Houre help is in the name of oure lord : that made heuene and eerthe . Ioie be to the fader and to the sone : and to the holygoost . As hit was in the bygynnyngē and now and euere : in to the wordles of wordles amen . **psm**:

Qui confidunt . They that trosten in oure lord as the hil of syon : he schal nouȝt be styred with outen ende þt woneth in ierusalem . Hilles abowte hym . and oure lord a bowte his peple : frō this now and in to the world . For oure lord schal nouȝt leeue the ȝerde of synfulmen upon the lot of riȝtfulmen : thaȝt the riȝtwesmen strecchche nouȝt here handes to wickednesse . Do wel lord : to goode mē and riȝtful of herte . For tho that boweþ down in bondes oure lord schal lede with hem that worchen wicchednesse : pees upon israel . Ioye be to the fader and to þe sone : and to the holygoost . As hit was in the bygynnyngē and now and euere : in to the worldes of wordles amen . **ps.**

In conuertendo .

IN conuertyngē the lord the caytyfte of syon : we been maad as comforted . Thanne is oure mouth fulled of ioye : and oure tungē in gladnesse . Thanne schulle they seyen amonges folk : oure lord gretly dede with hem . Oure lord gretly dede with us : we been maad ioyful . Torne lord oure caytyfte : as a streem in the south They that sowen in teeres : in gladnesse schulle they rype . Goynge they ȝede and wepte : sendynge here seedes . Bote comynge they schulle come with gladnesse : berynge here schefes . Ioye be to the fader . and to þe sone : and to the holygoost . As hit was in the bygynnyngē and now and euere : in to the worldes of worldes amen . **ps.**

Nisi doȝ edificauerit do Bote oure lord maake

the hous: they trauaylede in veyn þ maketh hit .
Bote the loord kepe the cyte: he wayketh in ydel
that kepith hit . Hit is in ydel to ȝow to ryse byfore
liȝt: ryseth after ȝe han seten ȝe that eteth breed of
sorwe Than he schal ȝefe sleep to hem that he
loueth: lo the erytage of the lord the sones meede
fruyt of thy wombe As arwes i myȝti mannes hond:
so the sones of owtschouen . Blessed man that
fullede his desyr of hem: he schal nouȝt be schent
whanne he schal speke to hys enemyes in the ȝate .
Ioye be to the fader and to the sone: and to the
holigoost . As hit was in the bygynnyng and now
and euere: in to the wordles of wordles amen . **ps.**
Beati omnes qui t'. . Blessed been alle that dreden
god: that goon in his weyes . The trauayles of thyn
handes for thou schalt ete: blessed thou ert . and
wel schal be to the . Thy wyf as a uyne fulliche: in
the sydes of þyn hous . Thy sones been as newe
brawnches of olyues: in goynge a bowte of thi bord
Lo thus schal be blessed the man: that dredith oure
lord . Lord of syon blesse to the: þt thou see goodes
of iherusalem alle the dayes of thi lyf . And that thou
see the sones of thi sones: pees up on israel . Ioye
be to the fader . and to the sone: and to the holigoost .
As hit was in the bygynnyng and now and
euere: in to the wordles of wordles amen . **ps.** **Sepe**
expugnaueru't Ofte þey werreden me fro my ȝowthe:
sey now israel . Ofte they werreden me fro my
ȝowþe: for why they miȝte nouȝte do to me . Aboue
my bak synfulmen foorgeden: they drowen a loong
here wickednesse . The riȝtwes lord schal hewe down
the neckes of synfulmen: schent be they and torned
abak alle þt hatede syon Be they maad as hey of
roofes: that drieide er hit was do a wey . Of the
whiche he fullede nouȝt his hond þat schal rype: and

his bosom ful he that schal gadre schefes . And they
that ȝede to fore seyde nouȝt the blesynge of the
lord upon ȝow : we blesseded to ȝow in the lordes name
Ioye be to the fader .. and to the sone : and to the
holy goost . As hit was in the bygynnyng and now
and euere : in to the wordles of wordles amen . **ps.** **D**e
profundiſ clamaui . From depnasses y cryede to
thee lord : lord hier my voys . Be thyn eeres maad
takynge entente : to þe uoys of my preyere . Lord ȝif
thou take kepe to wickednesses : lord ho schal sus-
teyne : For at the is mercy : and for thi lawe y
susteynede the lord . My soule susteynede in his
word : my soule hopede in oure lord . Fro the morwe
kepynge til the niȝt : hope isrl? i owre lord . For at
oure lord is mercy : and plentefows aȝeynbeinge is at
hym . And he schal beye israel : of alle his wicked-
nesses . Ioye be to the fader . and to the sone : and
to the holygoost . As hit was in the bygynnyng and
now and euere : in to the wordles of worldes amen .

ps. **D**'ne non e' exaltatum . Lord myn herte is nouȝt
heyȝed : ne myn eyen been boreن up . Ne y ne ȝede
nouȝt in grete thynges : ne in wonderful thynges up
on me . ȝif y felede nouȝt mekely : bote heide my
soule . As he is waned up on his moder : so reward in
my soule . Isrl? hope in oure lord : fro þis now in to
the world . Ioye be to þe fader and to the sone : and
to þe holy goost . As hit was in the bygynnyng and
now and euere : in to the wordles of wordles amen .

ps. **M**emento d'ne dauid . Lord by thenk the on
dauid : and of al his myldenesse . As he swoor to þe
lord : he maade a vow to god of iacob . ȝyf y entre
in to the tabernacle of my hows : ȝyf y stye up in to
the bed of my beddynge . ȝyf y ȝefe sleep to myn
eyen : and to myn eye lydes nappynges . And reste
to my tymes : tyl that y fynde place to the lord .

tabernakle to god iacob . Loo we han herd hym in effrata : we fynden hym in feeldes of the wode . We schullen entre in to hys tabernakle : we schollen lowte in place ther his feet stoden . Arys lord in to thy reste : thou and the cheste of þyn halwynge . Thy preestes schollen clothe hem with riȝt wesnesse : and thy seyntes be glade . For dauid thy seruawnt : torne nouȝt a wey the face of thi cryst . Oure lord swoor to dauid trewthe . and he schal nouȝt desceyue hym : upon thy seete y schal sette the fruyt of thy wombe . ȝyf thy sones kepe my testament : and my witnesses that y schal teche hem . And here sones : schollen sitte in to world aboue thy seete . For oure lord haþ chosen syon : he chees hire in to wonyyng to hym . This is my reste in to the world of world : heere y wil dwelle for y haue chosen this . Tthe wydewe her of blesсыng y schal blesse : and his poore y schal fylle wiþ lofes . His preestes y schal cloþe with heelþe : and his seyntes with gladnesse schollen be glade . Thyder y schal brynge the horn of dauid : y haue greythid a lanterne to my cryst . His enemyes y schal cloþe in confusiown : for sothe upon hym schal florysche myn halwynge . Ioie be to the fader . and to the sone : and to the holygoost . As hit was in the bygynnyng and now and euȝe in to the world of worldes amen . **ps.** **Ecce quia bonum .** Lo how good and how merie hit is : bretheren to wonye in oon . As oynement in the hefed : that goth down in to the berd : the beard of aaron . Whyche þt ȝede down in to the hem of his cloth : as dew in hermon that liȝte downe ī to the mownt of syon . For thyder seente the lord his blesсыng : and his lyf in to þe world . Ioie be to the fader and to þe sone : and to the holygoost . As hit was in þe bygynnyng and now and euere : in to þe world of worldes amen . **ps.** **Ecce nunc bean'd' .**

Lo now blesſiþ oure lord: alle seruawnt^{3}} of oure lord. **ȝ**e that stondith in þe hous of oure lord: in the entrees of the hous of oure god. In niȝtes hefeth up þoure handes in to holynesse: and blesseth the lord. Lord blesse the of syon: that made heuene and eerþe. Ioie be to the fader. and to sone: and to the holygoost. As hit was in the bygynnyng and now and euere: in to the worldes of worldes amen.

A? . **N**e reminiscaris *Haue no mynde lord of oure geltes or of oure kynrede . ne tak no wreche of oure synnes for thy name lord . spare lord spare to thi peple . thow that wiþ thi precyous blood bouȝtest aȝen the world: be nouȝt wrooth to us with outen ende .*

Sequat' letania . **K**yrieleyson . Lord haue mercy on us . Cryst haue mercy on us . Lord haue mercy on us . Cryst here us . God fader of heuene: haue mercy on us . Godes sone that bouȝtest the world: haue mercy on us . God the holygoost . haue m'cy on us . Holy t'nyte o god: haue mercy on us Seynte marie: pray for us . Holy moder of god pray for us . Holy mayde of maydenes . pȝy . f }

Seynt Myȝel.	.	.	.	.	pȝy. f }
Seynt Gabriel.	.	.	.	.	p y f }
Seynt Raphael.	.	.	.	.	p'. f }
Alle holy angeles and archangeles	pȝye	ȝe	f }		
Alle ordres of holy spryrites preye	ȝe	for us.			
Seynt Ion baptist.	.	.	.	.	pȝ . f }
All holy p'riarkes and pphetes praye	ȝe.	f }	us.		
Seynt Peter.	.	.	.	.	Pȝ f }
Seynt Poul.	.	.	.	.	Pȝ f }
Seynt Andrew.	.	.	.	.	Pȝ f }
Seynt Ion.	.	.	.	.	Pȝ. f }
Seynt Phylip.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Iames.	.	.	.	.	Pȝ f }
Seynt Bertelemew.	.	.	.	.	P } f }

Seynt Mathew.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Symound.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Iude.	.	.	.	.	P } f }
Seynt mathye.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Thomas,	.	.	.	.	P } f }
Seynt Barnabe.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Thadde.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Luk.	.	.	.	.	P } f }
Seynt mark	.	.	.	.	P } f }
Alle holy aple's & euangelistes :	p ye	ȝe	f }	us.	
Alle holy disciples of oure lord :	p } ye	ȝe	f }	us.	
Alle holy innocentis preye ȝe for us.					
Seynt Stefene.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Lyne.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Clete.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Clement.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Cypryan.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Laurence.	.	.	.	.	P } f }
Seynt vincent.	.	.	.	.	P } f }
Seynt George.	.	.	.	.	P } f }
Seynt ffabian.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Sebastian.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Cosma.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Damyan.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Denys	.	.	.	.	P } f }
Seynt Eustas & þy felawes praye ȝe for us.					
Seynt Thomas.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Crystofre.	.	.	.	.	P } f }
Alle holy martires praye ȝe for us.					
Seynt Siluestre	.	.	.	.	P } f }
Seynt Hillary.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Matyn.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Ambrose.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Austyn.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Ierom.	.	.	.	.	P } f }

Seynt Gregory.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Nicolas.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Cuthbert.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Swythyn.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Benet.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Leonard.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Gyles.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Donston.	.	.	.	.	P } f }
Alle holy confessours pray ſe for us					
Seynt marie magdeleyne.	.	.	.	.	P } f }
Seynt marie egipcian	.	.	.	.	P } f }
Seynt Agace.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Agneys.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Cecile.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Kateryne.	.	.	.	.	P } f }
Seynt mergrete.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Iuliane.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Crystine.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Pernele.	.	.	.	.	P } f }
Seynt Radegounde	.	.	.	.	P } f }
Seynt ffresewythe	.	.	.	.	P } f }
Alle holy maydenes	.	.	.	.	P } f }
Alle man e seyntes.	.	.	.	.	P } f }
From alle yuel Lord delyu'e us.	.	.	.	.
From þe awaytynges of þe deuel.	.	.	.	.	L } d }
From endeles dampnation.	.	.	.	.	L } d }
From the goost of lecherye.	.	.	.	.	L } d }
From vnclenessse of body and soule.	.	.	.	.	L } d }
Frō wrathþe and hate and euel wille.	.	.	.	.	L } d }
From vnclene þouȝtes.	.	.	.	.	L } d }
By thyn incarnacion.	.	.	.	.	L } d }
By thyn passion.	.	.	.	.	L } d }
By thyn resurrection.	.	.	.	.	L } d }
By thyn ascension.	.	.	.	.	L } d }
Be the grace of the holy goost.	.	.	.	.	L } d }

In the day of dome.

L? d }

We synfulmen : Preyeþ the to here us.

That þou ȝife us pees . We preyeþ þe to here us.

That þy mercy and þi pite kepe us . we p'.

That þou gourne & kepe þy cherche . we p'.

That þou ȝefe pees to oure kynges and princes . That
þow kepe alle oure byschoppes in holy religion . we p'.

That þow kepe alle cristen soules from endeles dampna-
tion . we p' . That þow fouchesauf to ȝife us fruytes of

þe erþe . we p' . Godes sone : we preye to the here us.

Loomb of god that doost a wey the synnes of the
world haue mercy on us and ȝife us pees . Cryst here

us . Lord haue mercy on us . Crist haue mercy on us.

Lord haue mercy on vs . **Pater noster** . Fader oure
that art in heuene halwed be thy name . thy kyngdom

come to . thi wille be doon in erthe as in heuene .
oure eche dayes breed ȝif us to day . and for ȝeue us

oure dettes : as we for ȝeue to oure detoures . and
lede us nouȝt in to temptation : bote delyuere us from

yuel amen . **Aue maria** . Heyl marie ful of grace oure
lord is wiþ the : blessed be thou a mong alle wymmen

and blessed be the fruyt of thy wombe ih̄c amen .
Et ne nos : And leede us nouȝt in to fondynge . Bote

deliuere us from euyl . And thy mercy come upon us .
Thyne helthe after thi spekyng . Be to us lord a tour

of strengthe . Fro the face of oure enemy . Pees be
maad in thi uertewe . And plente in thi towres . Lord

here my preyere . And schew thy face and we scholle
be sauf . **Orem̄** . Preye we . **or' Deus cui proprium** .

God to wham is propred to be mercyful euere and to
spare . tak oure preyere and late the mercy of thi pite

assoyle hē that been bownden with the cheyne of
synnes . By crist oure lord . Amen . **or' Ecclesie tue**

q's d'ne : Lord be thou plesed with the preyeres of
thy cherche : and grawnte that alle errowres and

aduercetees be destryde . that thy cherche mowe
serue to thee in siker pees . **or' Are igne .** Lord we
besechith the that thow brenne oure leendes and oure
herte with the fier of the holy goost . þt we mowe
serue to thee with chaaste body . and pleese to the
with clene herte . **or' Omnipotens sempiterne deus**
salus eterna credis Almiȝti god with outer eende
þt art endeles helthe of alle that bileueþ in the . here
oure preyere for alle men and wymmen . for whiche
we bisechen to thy goodnesse . and grawnte hem
helthe of body and soule : so that whan they been
hoole þey mowe ȝelde thankynges to þe : in þy cherche .
or' Pietate tua q'm's d'ne . For thy pite lord we
beseeche the unbynd the bondes of alle oure synnes .
and thoruz the preyere of the blessed and glorious
euere lastynge mayde marie w^t alle thyne seyntes .
kepe us thy seruauntes . and oure kyng . and alle
cristene peple in alle holynesse or bi prayere bee oned
with us . clense hem lord of alle uices . liȝtne hē with
vertues . pees and helthe ȝif to us . put from us alle
oure enemyes . bothe þo that we seen and tho that
we mowe nouȝt se . ȝif thi charite to our freendes and
to oure enemyes . and helþe to alle syke . & to alle
crystene quyk and ded : grawnte lyf an endeles reste .
Uy crist oure lord .

A

M

E

N.

Ant? Placebo . ps .

Dilexi q'm exaudiet dominus uo . I louede :
for oure lord schal here the uoys of my
preyere . For he bowede his ere to me : and
i my dayes y schal clepe to hym . Sorwes of deþ ȝeede
a boute me : and piles of help founden me Tribulation
and sorwe y haue founde : and y haue cleped the
name of oure lord . O thou lord delyuere my soule :
mercyful lord and riȝtful . and oure god schal haue
mercy . I am maad lowȝ : and oure lord kepynge
smale hath delyuered me . My soule torne the in to
thy reste : for oure lord hath wel doon to the . For he
hath taken a wey my soule fro deeth : myn eyen from
wepynge . my feet fro fallynge . **Ant**? . *schal please oure
lord in the kyngdom of lyfieres* . ps . **Ad'nm cum
tribul?** Whan y was in tribulation y criede to oure
lord : and he herde me . Lord delyuere my soule
from wickede lyppes : and from the tricherous tongue .
What schal be ȝefen to the . or what schal be put to
the : to a swekel tongue . Scharpe arwes of thee miȝty :
with coles of desolation . Woo to me for my wonynge
is lengthed : y wonede with wonyeres at cedar .
mechel dwellere was my soule . With hē that hatede
pees i was pesible : whanne y spak to hem they fouȝten
with me wilfulliche . **W**o to me for my wonynge
is drawe a long . ps . **Leuabi oculos meos in montes.**

Ileftedeup myn eyen in to hilles : whannes
help come to me . Myn help is of oure lord :
that made heuene and eerthe . ȝyf he nouȝt thy
foot in to stirynge : slombre he nouȝt þ^t kepith the .
Lo he schal nouȝt slombre . ne he schal nouȝt slepe :
that kepith israel . The lord kepith thee : the lord is
thi protection : upon thi riȝthond . By daye the sonne
schal nouȝt brenne the : ne the moone by niȝte . Lord
kepith the from alle yuel : lord kepe thi soule . Lord

kepe thyn ingoynge and thyn outgoyne: from this now and in to the world. *Ant. Oure lord kepe þe from euery yuel: oure lord kepe thy soule.* **ps De profundis.** From depnesses y cryede to thee lord: lord hiere my uoys . Be thyn eres maad tkyng entente: to the uoys of my preyere . Lord ȝif thou take kepe to wickednesses: lord ho schal susteyne . Lord at the is mercy: and for thy lawe y susteyned the lord . My soule susteyned in his word: my soule hopede in oure lord . Fro the morwe kepyng til þe niȝt: hopede israel in oure lord . For at oure lord is mercy: and plentefows aȝen byinge is at hym . And he schal bye isrl: of alle his wickednesses . *A. Lord ȝif þou kepe wickednesse: lord ho schal susteyne.* **psm.** **Confitebor tibi d'ne in toto corde meo:**

I schal schryue to thee lord in al myn herte for thou has herd the wordes of my mouþ In siȝt of angeles y schal synge to thee: y schal loute at thyn holy temple . and y schal schriue to thy name . Upon thi mercy and thi trewthe: for thou hast maad meche thy name holy a boue euery name In what day euere that y clepe to the here thou me: thow schalt make manyfold uertue in my soule Alle kynges of the erthe be þey schryue to thee lord: for they han herd alle þe wordes of thi mouþ . That they synge in the weyes of oure lord: that greet is the ioye of oure lord . For oure lord is an heyȝ and he seeth lowe thynges: and from fer he knoweth heyȝe thynges . ȝyf y go in the middel of tribulation thou schalt quyke me: and upon the wraȝthe of myn enemyes thou hast streyȝt out thyn hand . and thi riȝthand hath maad me sauf . Oure lord schal ȝelde for me: lord thy mercy is in to the world . despyle thow nouȝt the werkes of thyn hādes lord . *A. The werkes of thyn handes lord despise thou nouȝt.*

V'. From the ȝates of helle . Delyuere lord here soules .

ps. **Magnificat :** My soule worschepith the lord . And my goost made ioie : in god myn helthe . For he lokede the mekenesse of his handmayde : lo therfore alle generationes schulle seye y am blessed . For he that is miȝty hath do grete thynges to me : and his name ys holy . And his mercy is fro kynrede in to kynredes : to hem that beth dredynge hym . He dyde miȝt in his arme : he scaterede proude men wiþ thouȝt of his herte . He putte down miȝty men of the seete : and heyȝede meke . Hongrymen he filde wiþ goodes : and riche he he lefte empty . He took up isrl } his child : thenkynge on his mercy . As he hadde spoken to oure fadres abraham : and to his seed for euere . *I herde a uoys from heuene seyynge . blessed be the dede that dyen in oure lord Kyriel }* Lord haue mercy on us Crist haue mercy on us . Lord haue mercy on us . **Pater nost'** . Fader oure that art in heuene halwed be thy name thi kyngdom come to be thi wil i do in erthe as in heuene . oure eche day bred ȝif us to day . and forȝeue us oure dettes as we forȝeuuen to oure detours and ne lede us nouȝt in to temptation : but delyuere us from yuel amen . Heyl marie ful of grace oure lord is wiþ the : blessed be thou among alle wymmen and blessed be the fruyt of thi wombe ih'c amen .

ps. My soule preyse thou oure lord : y schal preyse oure lord in my lyf : y schal syng to my god as longe as y am . Wille ȝe nouȝt tristen in p'nces : ne in mennes sones sones in whiche is noon helthe . His goost schal gon out and torne aȝeyn in to his erthe : and in day schullen pische alle here thouȝtes . Blessed is he was helpe is god of iacob . his hope is in the lord his god : þt made heuene and erthe . the see . and alle thinges that been in hem . The whiche

kepiþ trewthe in to the world : he dooþ doom to hē
that suffren wronges , he ȝeueþ mete to þe hungrye .
Oure lord loseþ the feterede : oure lord lyȝtneth the
blynde . Oure lord reysith up hem that been falle .
oure lord loueth riȝtful men . Oure lord kepiþ the
comelynges he schal take up the faderles & the
widue : and he schal desparle the weyes of synful-
men . Thi lord god of syon schal regne in to the
wordles : in generations & kynredes . *W' Endeles*
reste ȝif hem lord . And endeles liȝt liȝtne to hem .
Fro the ȝates of helle . Delyuere lord here soules .
I beleue to see goodes of the lord . In erthe of lyf .
Lord here my preyere . And my cry come to the .
Preye we . For fader soule and moder soule
Deus qui patrem et matrem . God that com-
aundedest to worschipe fader and moder . haue mercy
of þe soules of mi fader and of mi moder . and forȝeue
hem alle here synnes and make us to lyfe with hem in
the blisse with outen ende . Amen . **Inclina domine .**
Lord bowe thyn eere to oure preyeres with whyche
we bysechith lowlyche thy mercy . that thou sette
the soule of thy seruaunt and of alle cristene that
þow hast comaunded passe out of this world in the
kyngdom of pees and of liȝt . and comaunde that
they be felawes of thyn halwene . **For the soule**
of a body in beere . Deus cui proprium est misereri .
God to wham hit longeth alone to haue mercy and to
spare euere more . lowliche we bysechith thee .
that þe soule of thy seruaunt . **P**. whiche thou hast
comaunded to day passe out of this world . take hit
nouȝt in to hondes of oure enemyes . ne forȝete hit
nouȝt in to þe ende . but comawnde hit be take up of
holy angeles and be lad in to kyngdom of lyf : so
that for he hopede and lefede in the . lat hi deserue
to be euere glad in þe companye of thyn halwen

amen . **F**or a soule at þe mynde day . **D**eus
indulgenciarum . God of forzeuenesse lord ȝif to
the soule of thy seruaunt . whas ȝeresmynde we
maken to day . a seete of kelynge blisse of reste
and clernesse of liȝt . Amen . **F**or alle cristen
soules . **F**idelium deus . Lord god that art makere
and aȝenbeyzere of al mankynde . ȝif and graunte
forzeuenesse of alle synnes to alle soules of hem that
been dede . so that they mowe haue the forzeuenesse
that they euere desyred By crist oure lord . Amen .

Heere bygynneth matynes for
De^de men . Ant³ . Dirige . psmus . Verba
mea auribus p'cipe domine :

Parceyue my wordes lord wiþ ere: understande my crynge . Tak hede to the uoys of my preyere: my kyng and my god . For y schal preye to the erly: thow schalt here my uoys . Erly y schal stonde by thee and y schal see: that thou art god nouȝt willynge wickednesse . The wickede schal nouȝt wonye bysideþee: ne unriȝtful men schullen nouȝt dwelle to fore thyn eyen . **tak hede to þis .** **V's** Thou hast hated alle that worchen wickednesse: thou schalt lese alle that speken lesynges . Oure lord schal haue abhominacion of men of bloodes and of the trechcherous man: forsothe y am in þe mechelnesse of thy mercy . I schal entre in to thyn hous: y schal loute at thyn holy tēple in thi drede . Lord lede me in thi riȝtwesnesse for myn enemyes: dresse my weye in thi siȝt . For ther is no trewthe in her mouth: here herte is al veyn . H er throte is an open graue . they dyden trecherousliche wiþ here tonges: deeme thou hem god . Falle they a wey from here thouȝtes: putte hem out after the multitude of here wickednesses . for they han wrathþed the lord . And be they glade alle that hopen in þe: with outen ende thou schalt be glad . and þou schalt wonye in hem . And alle that louyeth thi name schullen be glad in the: for thou schalt blesse to þe riȝtfulman Lord thou hast crowned us: as with the scheld of thi goode wil . **Aȝ Lord my god**

dresse my weye in thy siȝt . ps. D'ne ne in furore . 1? .

Lord in thy woodnesse underneme nouȝt me : ne
in thy wrathþe blame nouȝt me . Haue mercy of me
lord for y am syyk : hele me lord . for alle my bones
been trowbled . And my soule is trowbled gretlyche :
bote thou lord how longe Torne thee lord and delyuere
my soule : make me sauf for thi mercy . For he is
nouȝt in deeþ that haþ mynde of the : and in helle ho
schal knowleche to the . I trauaylede in my gronynge :
y schal waschsche my bed euery niȝt . wiþ my teeres y
schal wete my beddyng . For wodnesse myn eye is
troubled : y a elded a monges alle myn enemyes .
Gooth from me alle that worchen wickednesse : for
oure lord hath herd þe uoys of my wepynge . Oure
lord hath herd my preyere : oure lord hath uptaken
my byddynge . Schamed and trowbled gretlyche be
alle myne enemyes : conuerted be they and schamed
riȝt swyftlyche . *A? Torne the lord and delyuere my
soule . for he is nouȝt in deth that hath mynde
of thee . ps D'ne deus meus in te sp'auí :*

Lord my god in hopede in þee : ma saaf of alle þt
pursewith me and delyuere me . An awnter whanne he
kachche as a lyon my soule : whyle þer is noon to bye
a ȝeyn . ne to make sauf . Lord my god ȝyf y haue do
this : ȝif ther is wickednesse in myn handis . ȝif y haue
ȝolden yueles to hem that ȝolde me yueles : by desert y
schal falle ydel from my enemyes . Lat myn enemy
pursewe my soule : and take and defoule my lyf in
erthe . and leede my ioye in to poudre . Arys lord my
god in the heste that thow hast comaunded : and the
synagogue of peples schal go a boute the . And herefore
go a ȝen in to heynesse : oure lord iugeth the folkes
Auge me lord after thy riȝtwesnesse : and after myn
innocence upon me . Wasted be the wickednesse of
synful men : god that art serchynge hertes and

leendes . and thou schalt dresse the riȝtful man . My
riȝtful help is of god : that maketh sauf the riȝtfulmen
of herte . God riȝtful iuge . strong . and pacient :
wheþer he be wrooth by euery dayes : Bot ȝe torne
ȝow he schal braundysche his swerd : he hath bent his
bowe and greythid hym . And ther inne he hath
greythid loomes of deeth : he hath maad his arwes to
brenneres . Loo he hath cast to bryngе foorþ unriȝtwes-
nesse : he haþ conceyuid sorwe & broȝt foorþ wicked-
nesse . He hat opened the lake and dolfe hym : and
he is falle in the dych that he maade . Le his sorwe
torned in to his heued : and in to his naape his
wickednesse schal falle down . I schal schryue to oure
lord after his riȝtwesne : and y schal synge to the
lordes name that is heyȝest . *Anf* . *An awnter whanne*
he cachche as a lyon my soule whiles ther is noon to
bye aȝen ne to make hit sauf . *V' From the ȝate of*
helle . Delyuere lord here soules . **Pater n'r .** Fader
oure that art in heuene halwed be thy name . thy
kyngdom come to . be thi wil y do in erthe as in
heuene . oure echdayes bred ȝif us to day . and
forȝeue us our dettes as we forȝeue to oure detoures
and ne lede us nouȝt in to temptation bote delyuere
us from yuel amen . **ue .** Heyl marie ful of grace oure
lord is wiþ the : blessed be thou a mong alle wymmen
and blessed be the fruyt of thy wombe ih'c amen .
V' And ne lede us nouȝt in to temiptacion . Bote .
delyuere us from yuel . **The ferste lesson .** **Parce**
michi domine : Spare me lord : forsothe my dayes
been nouȝt . What is man that thou makest gret . or
wer to settest thou thyn herte toward hym . Thou
uisitest hym in the dawynge : and sodeynliche thou
prouest hym . How longe sparest thou nouȝt me . ne
suffrest that y swolwe my spotel : I haue synned .
What schal y do to thee thou kepe of men : Whi

hast thou sett me contrarie to the . and y am maad
heuy to myself: Why takest thou nouȝt a wey my
synne: and wherfore berest thou nouȝt a wey my
wickednesse: Lo now y slepe in poudre: and ȝif thou
seche me erly: y schal nouȝt withstonde . **R' Credo**
qd' redemptor .

I beleue that myn azenbyere lyfeth and y schal
ryse of the of the erthe in the laste day . and in my
fleysch y schal se god my saueour . Whan y my
self schal se & noon other . and myn eyen schullen se
hym . And in my fleysch y schal se god my saueour .
The seconde lesson . Tedet anima' . My soule is a-
noyzed of my lyf: y schal leeue my speche aȝens me .
In bitternesse y schal speke to my soule : y schal seye
to god . wille thou nouȝt dampne me . Schew to me
why thou demest me thus: Whethir hit thynke the
good ȝif thow chalenge and bere down me . the werk
of thyn handes . and thou help the conceyles of wicked
men : Whethir þyn eyen be fleschschi . or thou seest as
man schal se : Whethir thyne dayes be as mennes
dayes : or thyne ȝeres been as mennes tymes : That
thou seche my wickednesse and ransake my synne:
and that thou wite that y haue no thyng yuel doon:
sithþe ther is noon that may a scape fro thyn hond .
R' Qui lazarus . Thou that reredest aȝen laȝar of the
monument stynkyng . þow lord ȝef hem reste and place of
forzeuenesse . V' . He that is to come to deme quyk and
deede: and the world be fier . þow lord ȝyfe hem reste
and place of forzeuenesse . The thridde lesson .
Mamus tue fecerunt me et plas . Thyn handes
maade me and schoop me: al i compaas and so
sodeynliche thou castest me down . Haue mynde y
besech thee that as fen thou hast maad me: and in
to poudre thou schalt aȝen lede me . Ne hast thou
soofted me as melk . and croddedest me as cheese:

With skyn and fleschsches thou clothedest me : with boones and synewes thou maadest me to gedere . Lyf and mercy thou ȝaf to me : and thi vysitacion hath kept my goost . *R' D'n'e quando ueneris . Lord whanne thou comest to deme the erthe . whar schal y hyde me from the face of thi wrathþe . ffor y haue synned meche in my lyf . P' . My trespasses y drede . and to for the y am a schamed . whanne þow comest to iugement : wille thou nouȝt condempne me . ffor y haue synned meche in my lyf . After þis veers : reheerse þis response azen . Lord whāne . *Heere bygymne h the seconde noct'ne . A . In loco paschue . ps . D'n's regit me et nichil m' .* Ovre lord gouerneth me and nothyng schal lacke me : in place of pasture þere he hath sett me . He hath browȝte me foorth up on the water of rehetynge : he conueertede my soule . He ladde me upon þe pathes of riȝtwesnesse : for his naame . For whi thouȝ y go in myddes the schadwe of deeth : y schal nouȝt dreede yueles . for thou art with me . Thy ȝerde and thi staf : þey han comforted me . Thow hast greyȝed a table in my syȝt : aȝens hem that trowbleth me . Thou madest fatt myn heued in oyle : and my dronkelew coppe is riȝt clearer . And thy mercy schal folwe me : alle the dayes of my lyf . And that y wonye in þe hous of oure lord : in to the lengthe of dayes . *A . In place of pasture ther he sette me . ps . Ad te d'ne leuaui .* To the lord y lyftē up my soule my god y truste in the . y schal nouȝt be schamed . Scorne nouȝt myn enemyes me : for alle that susteyneth the schollen nouȝt be confownded . Confownded be alle that doth wickednesses : contrariously in uanite . Thy weyes lord schew to me : and thy pathes teech to me . Dresse me in thy sothfastnesse and teche thow me : for thou god my saueour . and þe y haue susteynede al day . By thenke þe the lord of thy mercyfullesses :*

and of thy mercyes that been fro the world . Haue no mynde of trespasses of my ȝonge age : and of myne unkonnynge . After þy mercy haue mynde of me : thou lord for þi goodnesse . Swete and riȝtful is oure lord : therfore he schal ȝefe lawe to trespassoures in the weye . He schal dresse debonere men in iugement : he schal teche mylde men his his weyes . Alle the weyes of oure lord been mercy and trewthe : to hem that sechen his testament and his witnessynges . For thi name lord thou schalt be mercyful to my synne : for hit is meche . Which is þe man that dredeth god : he hath sett to hym a lawe in the weye that he ches . Hys soule schal dwelle in goodes : and his seed schal eneryte the erthe . Oure lord is a fastnesse to hem that dredith hym : and his testament that hit be maad knownen to hym . Myn eyen euere to oure lord : for he schal do a wey my feet of the lawe . Byhold on me and haue mercy of me : for y am oon and poore . The tribulaciounes of myn herte been maad manyfold : of my needfulnesses delyuere me . See my meekenesse and my trauayles : and forȝeue alle my trespasses . Byhold myne enemyes for they been maad manye : and with wickede hate þey hatede me . Keep my sowle and delyȝ'e me : y schal nouȝt be schamed . for y hope in þe . Innocentis and riȝtful-men cleuede to me : for y susteynede thee . God delyu e israel : of alle his tribulacyones . *¶ The giltes and the unkonnynge of my ȝonge age haue no mynde of hem lord .* **ps D'n's illuminatio mea .** Ovre lord ys my liȝtnyng and myn helthe : wham schal y drede . Oure lord is defendour of my lyf : of wham schal y be a drad . Whiles that a noyȝes neyȝneth up on me : for to ete my fleschsches . Myn enemyes that troubleth me : they been febled and falle down . Thauȝ casteles stonde to gedere a ȝens

me : myn herte schal nouȝt drede . ȝif batayle aryse
aȝens me . ther inne y schal hope . O thyng y askede
of oure lord and that schal y aske aȝen : that y wonie
in oure lordes hous alle the dayes of my lyf . That y
mowe see the wil of oure lord : and visyte his temple .
For he hidde me in his tabernacle in the day of yuele
men : he defendede me in the hideles of his tabernacle .
He rerede me up i a stoon : and now he haþ rered-
up myn heued upon myne enemyes . Y ȝede a boute
ād dide sacrefise in his tabernacle : offrynge of crynge
y schal synge and seye a salme to oure lord . Lord
here my uoys by whiche y cryede to the : haue mercy
of me and heere me . Myn herte seyde to the y haue
souȝt the my face : thi face lord y schal seeche . Torne
nouȝt thy face fro me : bowe nouȝt in wraȝþe fro thy
seruaunt . Be thou myn helpere forsak nouȝt me : ne
despise nouȝt me god myn helthe . For my fader &
my moder han forsake me : bote oure lord hath
uptake me . Sete me a lawe lord in thy weye : dresse
me in a riȝtful paath for myn enemyes . Take me nouȝt
in to the soules that troublen me : for wickede wit-
nesses been rysen aȝens me . and wickednesse hath
lyed to hymself . I beleue to se goodes of the lord : in
the erthe of lyferes . Aȝ . I beleue to se goodes of oure lord in
the erthe of lyueres . P' . In eendeles mynde schal the
riȝtfulman be . Of yuel herynge he schal nouȝt drede .
Pater noster . Fader oure that art in heuene halwed
be thi name . thi kyngdom come to . be thi wil doon
in erthe as in heuene . oure eche day breed ȝif us to
day . and forȝeue us oure dettes as we forȝeuuen to
oure detours . and ne lede us nouȝt in to temptation .
but delyuere us from yuel amen . Hayl marie ful of
grace oure lord is wiþ the : blessed be thou a mong

alle wymmen and blessed be the fruyt of thi wombe
ihesus amen . **The feerthe lesson . Quantas habeo**
iniquitates . As grete wickednesses and synnes
felonyes and trespasses as y haue : schew thou me .
Whi hedest thou thy face and demest me thyn enemy :
As aȝens þe leef that is cawȝt of the wynd thou
schewest thi myȝt : and the drye stubbel thou pur-
sewest . Thou writest forsothe aȝens me byternesses :
& thow wolt waaste me wiþ the synnes of my ȝouthe .
Thou settest my foot in a synewe : and thou hast
kept alle my bypathes : and to the steppes of my feet
thou hast take hede : And y schal be waasted of
rotēnesse : and as cloȝyng that is ȝeten of a moȝfe .
*R' . Wo to me lord for y haue synned to moche in my lyf .
what schal y do wrecche . wyder schal y fle bote to þe my
god . haue mercy of me whan þow comest in þe laste day .*
*V' My soule is moche trowbled bote þow lord be helpere þer
to . Whanne þow comest in þe laste day .* **The fyfþe lesson .**
Homo natus de muliere breui uiuens Man that is
boren of a wōman lyfynge a schort tyme : is fulfulled
with many wretchednesses . Whiche gooþ out as flour
and is defouled and fleeþ as þe schadwe : and dwelleþ
neuere in þe selue staat . And thou holdest worthi to
opene þyn eyen upon sucheon : and lede hym wiþ þe in to
iugement : Ho may make clene hym þat is conceyued
o unclene seed : Wheþer thou art a lone : Schorte
beeth a mannes dayes : and þe nowmbre of his
monethes is at þe . Thou hast sett his teermes that
mowe nouȝt passe Go a wey therfore a litel from hym :
þat he mowe reste . and til the day desyred as of an
hyred man come . *R' Ne recorderis Hauie no mynde
of my synnes lord . whāne thou comest to deme þe
world be fyer . V' . Lord my god dresse my weye in þy
sizȝ Whanne thou comest to deme þe world be fyer .*
The sixte lesson . Quis michi hoc tribuat . Ho

ȝeueth to me þat thou defende me in helle : and hyde
me til thy wrathþe be passed . and thou sette to me a
tyme in whiche thou schalt haue mynde of me : Trowest
þou auȝt that a deed man schal lyue aȝen : Alle þe dayes
whiche y now fyȝte y abyde til my folwynge come .
Thou schalt clepe me : and y schal answere to thee .
To the werk of thyn handes : thou schal putte thy
riȝthand . ffor thou has nowmbred my goynges : bote
spare thou to my synnes . *R' D'ne secundum actu'
men' noli me in } Lord after my dede wille thou
nouȝt dedeme me . nothyng woorthi haue y do in thy
syȝt . ther fore y preye thy majeste þat þou god do a
wey my wickednesse . *V' . Wasch me more lord of
myn vnriȝtwesnesse and of my trespass clese me . for
to the alone : y haue synned . Therfore y preye thi
majeste that thou go do a wey my wickednesse .
reherse þis response aȝen . *Lord after my dede .*
Here bygynneth þe þridde nocturne . A} Com-
placreat . ps Expectans expectauȝ dominum . Aby-
dynge y a bood oure lord : and he took hede to me .
And he herde my preyeres . and he ladde me out of þe
laake of wrechednesse : and of the feen of filthede .
And he haþ sett myn feet abouen the stoon : and he
hath dressed my goynges . And he hath sent in to
my mowth a newe songe : a dyte to oure god .
Manye schullen se and dreden : and þey schulle hope
in oure lord . Hlressed is that man whas hope is the
lordes name : and lokede nouȝt in to uanitees . and
in to fals woodnesse . Manye hast þou maad lord my
god thy meruayles : and i thy thouȝtes ther is no
man that be lych to the . I haue schewed and y haue
spoke : they been maad manye upon nowmbre .
Sacrifyce and offrynge thou woldest : for sothe þou
hast fulmaad eerent to me . And brend sacrifice thou
hast nouȝt asked for synne : thanne y seyde lo y**

come . In þe heued of þe book is wreten of me þat y scholde do thy wille : in þe middel of myn herte . I schewede thi riȝtwesnesse in þe grete cherche : lord thou woost y schal nouȝt forbeede my lyppes . I hydde nouȝt thi riȝtwesnesse in myn herte : þy trewþe and þyn helthe y seyde . I hidde nouȝt thi mercy and thy treuthe : from a mechel conceyl . Therfore lord make nouȝt thi mercyes fer fro me : thy mercy and thi treuthe algate han vpholde me . For yueles of the whiche is no nowmbre : been go aboute me . myn wickednesses han take me . and y myȝte nouȝt se . They been multeplied more þan þe heres of myn heued : and myn herte haþ forsake me . Lyke hit to þe lord þat thou delyuere me : lord loke þow to helpe me . Confounded be they and aschamed þat sechen my soule to bere hit a wey Be they torned aȝenward and a schamed : þat willen harmes to þe . Hastely bere þey here confusioun : that seyen to me heyl heyl . Merye be they and glade upon the . alle þat sechen the that loueth thyn helthe : and seye they euere magnefyed be oure lord . F orsoȝe y am a beggere and poore : and the lord is bysy a boute me Myn helpere and my defendere thou art : my god tarye nouȝt me . *Lyke hit to thee lord that þou delyuere me . lord looke thou to helpe me . Beatus qui intelligit .* Blessed be he that taketh heede upon þe nedy and poore : in the yuel day oure lord schal delyuere hym . Oure lord schal lord schal kepe hym and quykene hym and he schal make hym blessed in erthe : and take hym nouȝt into the soule of his enemyes . Oure lord bere help to hym upon the bed of his sorwe : alle hys beddyngē thou hastned in his syknesse . I seyde lord haue mercy of me : hele my soule for y haue synned to the . Myn enemyes seyde yueles to me : whanne schal he deye . and his name

perische . And ȝif he ȝede in for to see : he spak
uanitees . his herte schal gadere wickednesse to hym
He wente out and spak in hit self . Aȝens me
gruchchede alle myne enemyes : aȝens me thei thouȝten
yuelis to me . Wickede word they setten aȝens me :
wheþer he that slepit scholle caste to . þat he ryse
aȝen . Forsothe the man of my pees in wham y
hopede : hath maad gret supplantynge up on me .
Bote þou lord haue mercy of me and rere me aȝen :
and y schal ȝelde to hem . In þat y knew that þou
woldest me : for þat myn enemy schal be glad up on
me . Forsothe for myn innocence thou uptook me :
and confermedest me in þy syȝt with outen ende .
Blessed be oure lord god of israel : fro the world and
in to the world be hit do . *Y Heele lord my soule :*
for y haue synned to þe . ps. Quemadmodum de-
siderat cervus ad son . As the hert desyreth to the
welles of watres : so desyreth my soule to thee god .
My soule thrystede to god welle of lyf : whanne schal
y come and apeere to fore the face of god . Myne
teeres weren lofes to me by day and by nyȝt : whiles
hit is seyd to me eche day . where is þy god . I
haue mynde her of and y ȝette out my soule . whanne
schal y passe in to þe place of a wonderful tabernakle
unto þe hous of god . In uoys of gladnesse and of
schryfte : is þe soun of hym that is etynge . Why art
thou sori my soule : and why troublest thou me .
Hope in god : ȝet y schal knowleche to hym þat is
helþe of my face and my god . To my self my soule
is troubled : therfore y schal haue mynde of þe fro
the erthe of iordan and the litil hil of hermon .
Deepnesse inclepith deepnesse : in the uoys of thy
goteres . All thyn heyȝþes and thy floodes : passeden
up on me . In the day oure lord sente his mercy : and
by nyȝte his litel song . At me is preyere to god of

my lyf: y schal seye to god . myn uptakere art thou . Why hast thou forȝete me: and why go y sori . whyles myn enemy t'menteth me . Whyles my boones been broken : myn enemyes that troubled me : underneme me . Whyles they speken to me by euery dayes . whare is thi god . My soule why art thou sori : and why troublest thou me . Hope in god : for ȝit y schal schryfe to hym helthe of my face and my god . *¶ My soule thristede to god a lyfe whanne schal y come and apere by fore þe face of oure lord .* ¶ Endeles reste ȝif hem lord . And endeles liȝt liȝtne to hem . **Pater noster .** Fader oure that art i heuene halwed be thy name . thi kyngdom come to . be thi wil don in erþe as in heuene . oure echeday bred ȝif us to day . and forȝeue us oure dettes as we forȝeuuen to oure detoures . and ne lede us nouȝt in to temptation: bote delyuere us from yuel amen . Hayl marie ful of grace oure lord is wiþ the: blessed be thou a mong alle wymmen and blessed be the fruyt of thy wombe ihesus amen . **The seueȝe lesson .** **Spiritus meus attenuabitur .** My goost schal be maad thynne my dayes schulle be schorted : and onlyche a byriel byleueth to me . I have nouȝt synned: and myn eye dwellith in bitternesses . Delyuere me lord and sette me bisyde the: and whas hond þat thou wolt fyȝte aȝens me . Myne dayes been passed . myne thouȝtes been wasted : turmentynge myn herte . They tornede nyȝt in to day: and thanne after derknesses y hope lyȝt . ȝif y susteyne . helle is myn hous: in derknesses y haue bedded my bed . I seyde to rotēnesse . Thou art my fader and my moder . and to wormes y seyde: thou art my suster . Whare is þanne now myn abydynge and my pacience: thou art lord my god . *¶ Peccante me .* **D**eede of deeþ trowbleth me synnyng eche day and

*nouȝt repentyng for in helle is no redempcion . haue
mercy of me god . ¶ God in thi name make me
sauf: and i thy uertewe delyuere me . ffor in helle is
no redemption: haue mercy of me god and saue me .*

The eyȝte lesson . Pelli me consu'p:is carnibus .

MI fleschsches been wasted . the boon cleuith to þe skyn: and al only the lyppes been left a boute my teeth . Haue mercy of me haue mercy of me: namelyche ȝe my frendes . for the of oure lord hath touched me . Why pursewe ȝe me as god . and ȝe been fulfyld of my fleschsches: Ho schal ȝeue to me that my wordes be wryten: Ho schal ȝeue to me that they be eered in a book wiþ a poyntel of yren . and in a plate of leed: oþer that they by graue in a flynt of a chesel: I wot forsoþe þat myn azenbeyere lyueth: and in the laste day y schal ryse of þe erþe . and eft y schal be lapped in my skyn: and in my flesch y schal se god my saueour . Whyche y my self schal se and myn eyen schulle byholden on hym and noon other . This ys myn hope put up: in my bosom

*R' Requiem eternam . Lord ȝif hem reste with outen
ende . And the liȝt that euere lastith: liȝtne to hem .*

*P' Thou that reredest lazaz of the monument
stynkyng: ȝif to hem reste . And the lyȝt that euere
lastiþ: liȝtne to hem .*

**The nye lesson . Quare de
milia eduristi me .**

Why browȝtest thou me out of the wombe: that y wolde y hadde be fordoon that noon eye hadde seye me . Thanne hadde y be as thouȝ y hadde nouȝt be: fro þe wombe bore to the byriel . Whether the schortnesse of my dayes schal nouȝt soone be ended: Therfore suffre me þat y wepe a whyle for my sorwe er that y go: and þt y torne nouȝt a ȝen to the erthe of derknessees and keuered with thesternesse of deeþ . Loond of wrechednesse and derknesses: theer is schadwe of deeþ and noon

ordre : bote ther woneth euerelastyng gryselychhede .
R'. Libera me domine . Delyuere me lord of endeles deþ
in þat dredful day . Whanne that þe heuenes schulle be
stired fro the erthe . Whanne thou schalt come to iuge the
world be fyter . versus . That day schal be a day of
wrathþe and ful of mischef and of wretchednesse . a gret
day and riȝt biter . Whanne that the heuenes bi styred fro
þe eerthe . V'. What schal y most wretchedche do þanne
what schal y seye or what schal y do whanne y schal
schewe foorþ no goodnesse to fore so greet a iuge .
Whanne thou schalt come to iuge þe world by fyter . V'.
Now cryst we axen thee . haue mercy we besechen thee .
thou that come to bye us that were loren : wille thou nouȝt
dampne hem that thou hast bouȝt . R'. Delyuere me
lord of endeles deeth in that dredful day whāne that
the heuenes schulle be styred fro þe erþe . Whanne
thou schalt come to iuge þe world by fyter . On alle soulen
day : sey on þis manȝe . R' Delyuere me lord . With
these thre neers . V'. Now cryst V'. Brennynge soules
weþiþ with outen ende they wepen with outen ende
walkynge by derknesses and þey seyen ech of tho . wo .
wo . wo . how grete been þes derknesses ther we go .
V' Schappere of alle þynges god þat fourmedest me of
the slym of erthe . and wonderliche with thyn owene
blod hast bouȝt us . they my blood rotye : now thou
schalt make hit ryse of the sepulcre in the day of
doome . heer me . heer me . that thou comaunde my
soule be put in þe bosom of abrahām thy priark .
Whanne þou schalt come to iuge the world by fyter . An
oþer R'. Delyuere me lord of the weyes of helle þou
that breke the zates of bras and uisitedest helle and zefe
lizt to hem þt thei þat weren in peynes myȝte see þe
cryyng and seyyng . thou art come oure azen beyȝere .
Delyuere me lord . V' Reste they in pees . Amen . Here
bygynneth laudes . Haue mercy of me god : after thy

grete mercy . And after þe mechelnesse of thy mercyes :
do a wey my wickednesse . Wasch me more of my
wickednesse : and of my synne clense me . For y
knowe my wickednesse : and my synne is euere a ȝens
me . To the alone y haue synned . and byfore the y
haue do yuele : that thow be riȝtlicheched in thy woordes .
and that thow ouercome whan thou art demed . For
lo in wickednesses y am conceyuid : and in synnes my
moder conceyued me For lo thou louedest treuthe .
the uncerteyn and the hidde þynges of thi wysdoom thou
schewdist to me . Thou schalt sprenge me lord with
ysope and y schal be clensed : thou schalt waschsche
me and y schal be maad whittere than the snow . To
myn herynge thou schalt ȝeue ioye and myrthe :
and meked bones schulle be glade . Torne a wey thi
face fro my synnes : and do awey alle my wicked-
nesses . Make a clene herte in me god : and make
newe a riȝtfulgoost in my guttes . Cast nouȝt me fro
thi face : and thy riȝtfulgoost bere nouȝt fro me ȝeld
me ioye of thyn helþe : and wiþ thi principal goost
conferme me . I schal teche wicked men thi weyes :
and schrewes schullen torne to the . Delyuere me of
blody men god . god of myn helthe : and my tongue
schal gladie thy ritwesnesse Lord thou schalt
opene my lyppes : and my mouth schal schewe thy
preysynge . For ȝif thou woldest y hadde ȝeue
sacryfise : soȝlyche in offrynges thou schalt nouȝt
delyte the . Sacrifise to god is a goost angred : þe
herte contryt and meked . god thou schalt nouȝt
despise . Goodlyche do lord in thy good wil to syon :
that þe walles be edefyed of ierusalem . Thanne thow
schalt accepte the sacrefyse of riȝtwesnesse offrynges
and brent sacrefise . thanne schulle they putte calfes
upon thyne auter . *Xij Boones þat been meked schollen*
gladie to oure lord . ps Te decet ympn's . They

becometh ympne god in syon: and to the schal be
ȝolde a uow in iherusalem . Heere my preyzere:
euery flesch schal come to the . Woordes of wickede
men hadde myȝt upon us & to oure wickednesses thou
schalt be mercyful . Blessed is he that thou hast
chosen and taken up: he schal wonen in þyn halles .
We schollen be fulfilled in goodes of thyn hous: thy
temple is holy wonderful in euenehed . Here us god
oure helthe: hope of alle þe endes of þe erþe . and afer
in the see . Greythynge hilles in thi uertue girt wiþ
power thou þt troublest the depnesse of the see . the
sown of his flodes . Folkes schulle be troubled . and
they schulle drede that the teermes of thi tokenes . the
morwen out goynges in euen thou schalt delyte . Thou
has uisited the eerþe and maad hit dronke: thou hast
multeplied here rychesse . The flood of god is fulled
of watres: thow hast greythid her mete for so is the
greythynge ther of . Multeplye þe the progenye ther
of makyng here stremes dronke: in þe euese
droppynge the borionyng schal be glad . Thou schalt
blesse þe crowne of þe ȝeer of þy benyngnite: and
thyne feeldes schullen be fulled wiþ plente . The
fayrnasses of desert schollen wexe fatte: and thyn
hilles schollen be girt wiþ ioye . The wetheres of
schep been cloþed . and ualeyes schullen be
plenteuous of whete: they schullen crye and seye
ympne . *A*. *Here lord my prayere: to þe schal come*
euri flesch . Deus deus meus: God my god: to the
fro lyȝt y wake . My soule thristede in the: how
manyfold my fleysch to þe . In desert lond in weye
and with outer watres so in holy y a perede to the:
þat y seyȝ thi uertue and thi glorye . For betere is thi
mercy abouen lyfes: my lippes schullen preyse the .
So y schal blesse in my lyf: and in þi name y schal
lyfteup myne hands . As wiþ grece and fatnesse fyld

be my soule : and wiþ lippes of myrthe preyse schal
my mouth So y hadde mynde of the in my bed : in
morwenynges y schal thenke on þe . for thou were
myn helpere . And in helyinge of thy wynges y shal
be glad : my soule cleuede astir the . thi riȝthond
uptook me . Forsothe in ueyn they souȝte my soule : they
schulle entre in to þe loweste of the erþe . they schullen
be take in to þe hondes of swerd they schulle be
partyes of foxes . Forsothe the kyng schal haue ioye in
god . they schulle be preysid alle that swerȝ in hym :
for stoppid is the mouȝ of wickede spekeres . **D̄eūs**
m̄isereatur . God haue mercy of us and blesse he to
us : liȝtne he his face upon us and haue mercy of us .
That we know in erthe thy weye : in alle folkes thyn
helþe Schreuen be þe peplis to the god : alle peplis be
schreuen to the . Ioyful and glade be the folk : for thou
demest peplis in euenehed . and folkes in erþe thou
riȝtest . Peplis knowleche to the god . alle folkes be
schryuen to the : eerthe haȝ ȝyfен his fruyt Blesse us
god oure god blesse us god : and drede they hym alle
þe endes of þe erþe . *A Lord thi riȝthond up took me .*

ps. Ego dixi i' dimidio d̄s

I seyde : in the middel of my dayes i schal go
to þe ȝates of helle . I souȝte the remenaunt of
my ȝeres : y seyde y schal nouȝt se oure lord
god in þe erthe of lyferes . I schal no more se man :
and wonyyng of reste . My kynrede is boreن fro me .
and wownden to gydere : as a tabernacle of heerdes .
My lyf is forkoruen as of a wefere : ȝet whiles y was
byhated he kutte me of . Fro morwen to euen thou
schalt make ende of me : y hopede tyl þe morwe erly
as a lyon . so he destroyede alle my boones . From
morwen tyl þe euen thou schalt make ende of me : y
schal crye as a swalwes brid . y schal haue my mynde
as a coluere . Myn eyene been maad þinne . byhold-

ynge an heyȝ . Lord i suffre strengthe answere thou
for me : what schal y seye . or what schal he answere
for me . siȝben y haue my self doon . I schal bi
ȝenke to þe alle myne ȝeres : in þe byternesse of my
soule . Lord ȝif men lyfe thus . and in such thyng be
þe lyf of my goost þow schal underneme me . and
thou quiken me . lo in pees my biternesse moost
biter . Forsoȝe thou hast delyuered my soule that it
persche nouȝt : thou hast cast by hynde my bak alle
my synnes . For helle schal nouȝt knowleche to the .
ne deeȝ schal nouȝt perische the : thei that gooȝ doun
in to þe putte . schollen nouȝt a byde thy soȝnesse
Lyfynge lyfynge he schal knouleche to the : and as y
to day fader soone schal maken knowe þy trewȝe .
Lord make me sauf : and we schullen synge oure
psalmes alle the dayes of oure lyf in oure lordes hous .
V. Fro þe ȝates of helle: delyuere lord here soules .
ps. Laudate do' de celis: Preyse ȝe the lord of
heuenes : preysiȝ him in þe heyste Preysiȝ hym alle
his angelis : alle his uertues preyse ȝe him . Sonne
and mone preyse ȝe him : sterres and liȝt preyse ȝe
him . Heuenes of heuenes preyse ȝe him : watres that
been a boue heuenes preyse they þe name of oure lord .
For he seyde and þey were maad : he comaundede
and they were wrouȝt . He stablede hem with outen
ende in world of world : he sette his heste . and hit
schal nouȝt passe . Preysith þe lord of the erthe :
dragones and alle depnesses . Fyer . hayl . snow .
and yys . goostes of stormes : þat doth his word .
Alle manere hilles . trees . that beren fruyt : and
alle cydres . Alle manere beestes : serpentes and
fethered foules . Kynges of erthe and alle peples :
p'nces . and alle iuges of the eerthe . ȝonge men . and
maydenes oolde men wiȝ ȝongere . preyse they þe
lordes name : for his name alone is heyzed . The

knowlechynge of hym ys abouen heuene and erthe :
and he schal enhawnce þe horn of his peple . Ympne
to alle his halwen : to the sones of israel to folk that
neiȝneth to hym . **Cantate d'no canticu' no** Syngeth
to hym a newe song : his preysynge in the cherche of
seyntes Israel be glad in him : and the sones of syon
be they glade in here kyng . Preyse þey his name in
croude : and tabour . and in sautrye synge þei to
hym . For good willynge is to þe lord is to the peple :
and he schal heye the mylde in to the helthe . Halwen
scholle be glad in ioye : they scholle be merye in here
couches . The ioyynges of god in the throtes of hem :
and swerdes scharpe on bothe sydes in here handes .
To do uengawnce in naciones : undernemynges in þe
peoples . For to bynde here kynges in feteres : and
here noblemen in manycles of yren . That þei do in
hem iugement wreten : þis ioye is to alle his seyntes .
Laudate dominum in sanctis eius . Preyse ȝe the
lord in his halwene : preyse ȝe hym in the firmament
of his uerteue . Preyse ȝe hym in his uertewes preyse
ȝe hym after the mechelhede of his grethed . Preyse
ȝe hym in the sown of the trompe : preyse ȝe hym in
sautrye and ī harpe . Preyse ȝe hym in tabour and
crowde : preyse ȝe hym in cordes and orgenes .
Preysiþ hym in cymbales wel sownynge : preyse ȝe
him ī cymbales of myrthes : alle spirites preyse þe
lord . *All Euerey spiryt preyse oure lord.* *W' Endeles*
reste ȝif hem lord. *And endeles liȝt liȝtne to hem.* **ps.**
Benedictus . Blessid be the lord god of israel : for
he hath uisited and maad redemption of his folk .
And he hath rered up the horn of helthe to us : in
the hous of dauid his chyld . As he hath spoken by
the mouth of holy prophetis : that been fro the world .
Helthe of oure enemyes and of the hond of alle þat
hatede us . To do mercy with oure fadres : and haue

mynde of his holy testament . The ooth þat he swoor
to abraham oure fader : to ȝeue hymself to us . That
wip outeren drede delyuerede of oure enemyes handes :
seruen to hym . In holynesse and riȝtwesnesse byfore
hym : alle oure dayes . And thou chyld schalt by
clepid prophete of the heyȝeste : thou schalt go byfore
the face of þe lord . to make redy his weyes . For to
ȝeue konnyng of helthe to his folk : in forȝeuenesse
of here synnes . Be the entrayles of mercy of oure
god : in whiche haþ uisited us comen from an heyȝ
To ȝefen liȝt to hem that sitten in derknesses and in
schadwe of deth : to dresse oure feet in to the wey of
pees . *Aȝ. I am azenrysinge and lyf. he that leeuȝþ
in me : thauȝ he be ded he schal lyfe . and euery man
þ' lyfeþ and byleeuȝþ in me : schal nouȝt deye wiȝ outeren
ende . Kyriel' Lord haue mercy on us . Trist haue
mercy on us Lord haue mercy of us . Pater noster .*
Fader oure that art in heuene halwed be thy name . thi
kyngdom come to . thi wil be doon in erthe as in
heuene . oure echdayes breed ȝif vs to day . and
for eue us oure dettes as we forȝeue to oure detoures
and lede us nouȝt in to temptation bote delyuere us
from euel amen . Heyl marie ful of grace oure lord is
with þe : blessed be thou a mong alle wymmen . and
blessed be the fruyt of thi wombe ihesus amen . **ps.**
Exaltabo te d'ne.

I shal heye þee lord for thou hast uptake me :
thou hast nouȝt enlaargisched myn enemyes upon
me . Lord my god y cryede to the : and þou hast
maad me hool . Lord thou hast lad out from helle my
soule : thou hast saued me from goeres doun in to the
lake . Syngeþ to the lord ȝe seyntes of hym : and
schryfeþ ȝou to þe mynde of his holynesse . For
wraȝthe is in his indignacion : and lyf in his wille . At
euen schal wepynge dwelle : and gladnesse at morwen .

For y seyde in my fulsumnesse : y schal nouȝt be
styred with outeren ende . Lord in þy wil thou hast ȝeue
uertue to my fayrnesse . Thou tornedest thi face from
me : and y am maad al trowbled . To the lord y cryede :
and to my god y schal praye . What profite is in my
blood : whiles y go douȝt in to corpcion . Wheþir
poudre scholle knowleche to þe : or schewe thi treuthe .
Oure lord herde me and hadde mercy of me : oure lord
is maad myn helpere . Thou hast torned my sorwynge
in to blisse to me : thou hast koruen my sak . and
wrapped me in gladnesse . That my ioye synge to þe
and that i be nouȝt pryked : lord my god with outeren
ende y schal schryue to the *V' Requie' et Nam* . *Endeles*
reste ȝeue hem lord . *And endeles lyȝt lyȝtne to hem* .
V' From the ȝate of helle . *Lord delyuere here soules* .
V' I beleue to see goodes of oure lord . *In þe erthe of*
lyueres . *V' Reste þey in pees* . *Amen* . *V' Lord here*
my preyzere And my cry come to the . *Preyze we* .
Astir this : *sey þe colctis be ordre as þey stondit*
to fore at þe bygynnyng of dirige . *And thus endis*
Placebo and Dirige



Heere bygynnith comendacion' for alle crystene soules.

Beatí ímmaculatí ín uia:
Lessid be the unwemmed in the weye:
that goon in the lawe of oure lord .
Blessid be they that ransketh his wit-
nessynges: they sechen hym in al here herte . For
they that worchen wickednesses: ȝede nouȝt in his
weyes . Thou comawndedest: thyn hestes to be
kept mechel . I wolde my weyes were riȝted:
for to kepe thi riȝtwesnesses . Thanne be y nouȝt
schent whanne y loke forth in thi comawndementes .
I schal schryue to the in riȝtynge of herte: in
that þt y lernede the domes of thy riȝtwesnesse .
Thy riȝtwesnesses y schal kepe: forsak thou nouȝt
me al out . In what thyng amendith the ȝonge man
his weye: in kepynge thi wordes . In al myn herte y
sowȝte the: put me nouȝt fro thi comaundemētis . In
myn herte i hidde thi speches: that i synne nouȝt to
þe . Blessed art thou lord: tech me thy riȝtwesnesses .
In my lippes y schewede foorþ: all the domes of thi
mouth . In weye of thi witnessynges y haue delyt:
as in alle richesses . In thi comaundementes y schal
use me: and y schal byholde þi weyes . I schal thenke
thi riȝtwesnesses y schal nouȝt forȝete thi wordes .
ps. Retribue seruo tuo: Reward þy seruaunt:
quike thou me . and y schal kepe thi wordes . Opene
myn eyen: and i schal conceyue wondres of þy lawe .
I am a comelyng in erthe: hyde nouȝt fro me thyn

hestes . My soule coueytede in alle tymes : to desyre
thi riȝt wesnesses . Proude men thou underneeme :
cursed be thei that bowen fro þi comaundementes .
Bereawey fro me reprof and despýt : for thi wit
nessynges y haue thorw souȝt . For whi p'nces seeten
and speken aȝens me : bote thi seruaunt was used in
þi riȝt wesnesses . For whi thi witnessynges ys my
thouȝt : and my conceyles thi riȝt wesnesses . My soule
cleuede to the paument : quike thou me after thi
word . I schewede my weyes and þou herdest
me : teche me thi riȝt wesnesses . The wey of thi
riȝt wesnesses lere thou me : and y schal use me in
thi wonderfulnesses . My soule nappede for a noye :
confeerme thou me in thi wordes . The wey of
wikkednesse put thou fro me : and of thi lawe haue
mercy of me . The wey of trewthe y haue chosen :
thi domes haue y nouȝt forȝeten . I have cleued to
thi witnessynges : lord wille thou nouȝt confounde
me . The weye of thi comaundementes y haue
ronne : whāne thou enlargedest myn herte . **ps.**
Legem pone m' doȝ Sete lawe to me lord weye of
thi riȝt wesnesses : and y schal seche hit euer more .
Hyf me understandynge and y schal ransake thi
lawe : and y schal kepe hit in al my herte . Lede me
in the pathe of thi comaundementes : for that y
wolde . Bowe myn herte god in to thi witnessynges :
and nouȝt in to aueryce . Tornē a wey myn eyen
that þey se nouȝt uanite : in thi weye quike þou me .
Sete thi speche to þy seruaunt : in thi drede . Smyt a
wey my reprof that y hadde in suspessyon : for thi
doom been merye Loo y coueytede thi comaunde
mentes : in thi euenehede quike thou me . Qnd þi
mercy come up on me lord : thyn helthe after þi
speche . And y schal answere word to hem that
reproueth to me : for y hopede in þi wordes . And do

nouȝt fro my mouȝt word of treuthe al out: for in thi doomes y haue ouer hoped . And y shall kepe thi lawe euere: in to the world of the world . And y walkede in breede: for y souȝte thi comaundemēt³ And y spak of thi witnessynges in syȝt of kynges: and was nouȝt schent . And y schal thenke in thi comaundementes: whiche y haue loued . And y lyfte up myn handes to thi comaundementes the which y louede: and y schal be used in þy riȝtwesnesses .
ps. Memor esto ubi tui s̄ H^Aue mynde of thi word to thi seruaunt: in whiche thou ȝeue me hope This hath comforted me in my meknesse: for þi speche quikede me . Proude men wrouȝte wickedlyche al out: bote y bowede nouȝt fro thi lawe . I hadde mynde of doomes fro the world lord: and y am comforted . Defaute heeld me: for synfulmen forsakynge thi lawe . Songful weren to me thi riȝtwesnesses: in stede of my pilgrimage . I hadde mynde be niȝte of thi name lord: and kepte thi lawe . This was do to me: for y souȝte thi riȝtwesnesses . Lord thou art my porcion: y seyde to kepe thi lawe . I preyede thi face in al myn herte: haue mercy of me after thi word . I thouȝte my weyes: and y tornede me feet in to thi witnessynges . I am redy and y am nouȝt letted: that y kepe thi comaundementes . Coordes of synful men ha a bouten writhe me: and y forȝat nouȝt thi lawe . At mydniȝt y roos up to schryfe to the: up on þe doomes of thi riȝtwesnesse . I am partener of alle that dredith the: and of keperes of þyn hestes . Lord the erthe is ful of thi mercy: teche me thi riȝtwesnesses .
Bonitatem. Goodnesse thou dydest with thi seruaunt lord: after thi word . Goodnesse and discypline and connynge teche thou me: for y byleuede in thi comaundementz Erywere meeked y trespacede: ther fore y kepte þi speche . Good art thou: and in thi

goodnesse teche my thi riȝtwesnesses . Wickednesse
of proude men is multeplied up on me : bote in al
myn herte i schal ransake thi comaundementz Here
herte is crodded as mylk : bote y sothly thouȝte in thi
lawe . Good is to me for thou hast meked me that y
leerne thi riȝtwesnesses . Good is to me lawe of thi
mouth : a bouen thousandes of gold and seluer . Thyn
hondes made me and schoop me : ȝif to me under-
standynge that y leerne thyn hestes . Ghey þat dredeth
þee schollē se me : and thei scholle be glade . for in thi
wordes i hopede . I knew lord that thi doomes been
equite : in thi treuthe thou hast meked me . Be thi
mercy maad that hit conforte me : after thi speche to
thi seruaunt . Come to me thi mercyees and y schal
lyfe : for thi lawe is my thouȝt . Confounded be proude
men . for unriȝtfullyche they wrowȝte wickednesse in
me . bote in thi comaundementz i shal by used .
Torned be they to me dredyng the : and they that
knewe thi witnessynges . Be myn herte maad with
outen wem : in thi riȝtwesnesses that y be nouȝt schent
ps. Defecit in salutare tuu' My soule failede in
thin helthe : and in þi word i hopede . Myn eyen
faileden in þi speche : seyynge whanne thou schalt
comforte me . For y am maad as a botel in hoor
frost : thi riȝtwesnesses y haue nouȝt forȝete . Hou
manye been the dayes of of thi seruaunt : whanne
schalt thou do doom of hem that purseweth me . They
toolde to me wickedly fables : but nouȝt as thi lawe .
Alle thyn hestes been treuȝe : wickede men purseude
me . hel thou me . Wel neiȝ they hadden maad ende
of me i eerthe : bote y forsook nouȝt thi comaundementes
After thi mercy quike thou me : and y schal
kepe the witnessynges of þi mouȝ . With outen ende
lord : þy word dwelliȝ in heuene . In generation and
in to generation is thi treuthe : thou groundedest the

eerthe and hit lasteþ Thoru; thyn ordenaunce the day
lasteþ: for alle þynges serue to the . Bote þat thi lawe
is my thenkynge: thanne paraunter y hadde perished
in my mekenesse . Wiþ outen ende i schal nouȝt
forȝete thi riȝtwesnesses: for in hem thou quikedest
me . I am þyn make me sauf: for i souȝte thi
riȝtwesnesses Synful men abiden me to haue lost me
thi witnessynges y understood . Of al pfection y sauȝ
þe ende: thi comaundement is brood ful mechel . **ps.**
Quonodo dilexi legem tuam do . Hou louede y thi
lawe lord: al day hit is my thouȝt . Abouen my
enemyes thou madest me queynte in thi comaundement:
for that is to me with outen end . Abouen alle
techynge me y understood: for thi witnessynges ys
my thouȝt . Abouen oldemen y understood: for y
souȝte thyn hestes . From euery yuel weye y forbeed
my feet: that y kepe þy wordes . I bowede nouȝt fro
thi domes: for thou settest to me a lawe . How swete
been thi speeches to my chekes: abouen hony to my
mouth . Of þyn hestes i understood: therfore i hatede
euery weye of wickednesse . Lanterne to my feet is
þi word: and liȝt to my pathes . I swoor and y
ordeynede: to kepe the doomes of thi riȝtwesnesse .
I am meked al out lord: quike me after thi word .
Wilful thynges of my mouþ make wel lykynge: and
thi domes teche thou me . My soule euere in my
hond: and y forȝat thi lawe . Synfulmen setten grym
to me: and y errede nouȝt fro þyn hestes . Thoru;
heritage y haue geten þy witnessynges with outen
ende: for they been gladnesse of myn herte . I
bowede douȝt myn herte to do thi riȝtwesnesses:
for reward wiþ outen ende . **ps. Iniquos odio habui .**
Wyckede men y hadde in hatrede: and y louede thi
lawe . Myn helpere and myn uptakere thou art:
and in þy word y hopede Howeth from me wickede men:

and y schal ransake the hestes of my god . Tak me up after thi speche and y schal lyfe: and schend nouȝt me fro myn abydynge . Help me and y schal be sauf: and y schal thenke in þy riȝtwesnesses euer more . Thou despisedest alle departynge fro thi domes: for unriȝtful is here þouȝt . Trespassynges i heelede alle synfulmen of eerthe: ther fore y louede thy witnessynges . Fastne my flesch in thi drede for of thi domes y was adrad . I dyde doom and riȝtwesnesse: tak nouȝt me to hem þt chalengeþ me . Takup thi seruaunt in goode: lat nouȝt proude men chalenge me . Myn eyen faylede in to þyn helþe: and in to the speche of thi riȝtwesnesse . Do with thy seruaunt after þy mercy and thi riȝtwesnesses teche thou me . I am thi seruaunt: ȝif me understandynge that y conne thi witnessynges . Hit is tyme of doyngelord: they han scattered thy lawe Therfore i louede thyn hestes: a bouen gold and topasyon . Therfore y was dressed to alle thyne hestes: euere wickede wey y hatede . **ps. Mirabilia testimonia tua** Wonderful ben thi witnessynges lord: therfore my soule haþ thoruȝ souȝt hē Declarynge of thi wordes ȝeueþ liȝt: and understandynge to smale . I openede my mouth and y drowȝ breeþ: for y desyrede þi comaundement . Loke in me and haue mercy of me: after the doom of hem that loueth thi name Dresse my steppynges after thi speche: þat euery unriȝtfulness be nouȝt lord of me . Bye me fro challenges of men: that y kepe thyn hestes . Liȝtne thi face upon thi seruaunt: and teche me thi riȝtwesnesses . Myn eyen ladde out goynges of water: for thei kepte nouȝt thi lawe . Riȝtful thou art lord: and thi doom is riȝtful . Thou sendest riȝtwesnesse: thi witnessynges and thi trewthe meche . My loue made me to slake: for myn enemyes han forȝeten thi wordes . Gretly is thi word fyred:

and thi seruaunt louede hit . I am ȝong and despised :
thi riȝtwesnesse i haue nouȝt forȝeten . Thi riȝtwesnesse
lord is riȝtwesnesse with outen ende : and thi lawe
treuthe . Tribulation and anger han founde me : thyn
hestes is my thouȝt . Thy witnessynges been euenehed
with outen ende : ȝif to me understandyng and i
schal lyfe . **ps. Clamaui in toto corde meo .**

I cryede in al myn herte here me lord : y schal
seche thi riȝtwesnesses . I cryede to the make me
sauf . that y kepe thyne hestes . I cam by fore
in rypnesse and cryde : for y hopede in thi wordes .
Myn eyn comen byfore in þe morwenyng to the : and
y thouȝte in þy speches . Here thou my uoys after þy
mercy lord : and after thi doom quike thou me . Pur-
suynge me neiȝnede to wickednesse sothly thei ben
maad fer fro thi lawe Lord thou art ney : and alle thi
weyes been trewþe . In the bygynnyng i knew of thi
witnessynges : for thou settest hem with outen ende .
Se my mekenesse and delyuere me : for y forȝat nouȝt
thi lawe . Deme my doom and bye me : for thi speche
quike thou me . Helthe is fer fro synfulmen : for thei
souȝte nouȝt thi riȝtwesnesses . Thy mercyes ben
manye lord : after thi doom quike thou me . Manye
ther been that persewen me and troubleþ me : fro thi
witnessynges y bowe nouȝt . I sey trespassoures and
y slakede : for þey kepte nouȝt thi speches . Se that y
louede thyn hestes lord in thi mercy quike thou me
Bigynnyng of thi wordes is treuthe : with outen ende
alle the doomes of thi riȝtwesnesse . **ps. Principes**
p'secuti sunt me . Princes persuede me of self wil : &
of thi wordes myn herte dradde . I schal be glad upon
thi speches : as he þat fyndeth manye pilages . Wicked-
nesse y hadde in hatrede and y was skoymes þer of :
bote y louede thi lawe . Seuensythes i the day y seyde
preysynge to the : upon the doomes of thi riȝtwes-

nesse . Meche pees to louyeres of thi lawe : and hit is nouȝt sciaundre to hem . I a bood thyn helthe lord : and y louede thyn hestes . My soule kepte þi witnessynges : an louede hem riȝt meche . I kepte thyn hestes and thi witnessynges : for alle my ways been in thi siȝt . Neiȝne my preyere in thi siȝt lord : bi syde thi speche ȝif to me understandyng . Myn askynge entre in to thi siȝt : after thi speche delyuere thou me . My lippes schollen bowen out ympne : whanne thou hast tauȝt me thy riȝtwesnesses . My tonge schal schewe thi speche : for alle thyne hestes been eueneheed Thyn hond be maad that hit saue me : for thy comaundementes y chees . I coueytede thyn helthe lord : and thi lawe is my thenkyng . My soule schal lyfe and preyse the : and thi domes schollen helpe me . I errede as a scheep that peryschede : sech thi seruaȝt lord for y forȝat nouȝt thi comaundementes . **P** Reg' em eter . Endeles reste ȝif to hem lord . and endeles liȝt liȝtne to hem . **Kyrieleyson** . Lord haue mercy on us . Cryst haue mercy on us . Lord haue mercy on us . **Pater noster** . Fader oure that art in heuene halwed be thi name . thi kyngdoom come to . be thi wil i doon in erthe as in heuene . oure echeday breed ȝif us to day . and forȝeue us oure dettes as we forȝeuen to oure detoures . and lede us nouȝt in to temptation . but delyuere us from yuel amen . Heyl marie ful of grace oure lord is with the : blessed be thou a mong alle wymmen and blessed be the fruyt of þy wombe ihesus amen . **ps.** **D'ne probasti** . Lord thou proudest me and knew me : thou knew my syttynge and and myn a ȝen rysynge . Thou understodest my thouȝtes from fer : my bypath and my corde thou hast thorȝ souȝt . And thou hast forseyen alle my weyes for ther is no word in my tonge . Lo lord thou hast knownen alle the last thinges and alle olde thynges : thou hast schape

me and set thyn hond upon me . Wonderful is thi
kōnynge maad of me : hit is comforted and y may
nouȝt ther to . Whyder schal y go fro thi goost : and
wider schal y fle fro thi face . ȝif y stye in to heuene
thou art ther : ȝif y liȝte douȝt to helle þou art at me .
ȝif y take my fetheres in þe morwenyng : and wone
in the endes of the see . Forsothe thyn hand schal lede
me thyder : and thy riȝthand schal holde me . And y
seyde paunter darknesses schollen for trede the : and
niȝt my liȝtnyng in my delyces . For derknesses
schollen nouȝt by maad derk fro þe : and niȝt schal be
liȝtned as the day . as the derknesse ther of : so the
liȝt ther of . For thou haddest my kydeneyren : thou
took me up from my moder wombe . I schal schrife to
þe for dredfulliche thou art maad greet : and my soule
schal know thi wonderful werkes mechel . My bon is
nouȝt hid from the that thou madest in pryuee : and
my substaunce in þe inthereste partyes of þe eerthe .
Myn eyn seyen in parfytnesse : in thi book alle
schulle by wreten . dayes schollen be fourmed and no
man in hem . To me forsothe thy freendes been mechel
maad worschipful : mechel is þe principalte of heem
comforted . I schal noumbre hē and they schulle be
multeplied a bouen þe grauel : y am rysen . and ȝit y
am with þe ȝif thou sle synfulmen lord : men of bloodes
bowe ȝe from me . For ȝe seyzen in þouȝt : take þey
in uanyte here cytees . Ne hatede y nouȝt hem þat
hatede the lord : and up on thi enemyes y slakede .
With parfyt hate y hatede hem : they been maad myn
enemeyes . Proue me god and wyte myn herte : axe me
and know my pathes . And se ȝif wey of wickednesses
is in me : and lede me in the weye with outen ende .
*V' Req'em . Endeles reste ȝif hem lord . And endeles
liȝt liȝtne to hem . From the zate of helle . Delyuere lord
here soules . I beleue to se goodes of the lord : In the*

*erthe of lyf . Reste thei in pees . Amen . or³ . Preye
we . or³ . Tibi d'ne co'mend³* To the lord we bitake
the soules of þi seruautes boþe men and wymmē so
that they that been dede to the world³ mote lyfe to
thee . and alle the synnes þat they han doon by freelite
of wordli lifynge³ thou lord waschsche hem a wey by
the forȝefnesse of thi moost mercyful pyte . By cryst
oure lord . Amen .

Here bygynnith psalmes of the passyon.

Deus deus meus respice in me . et c^o God my god looke on me . why hast thou forsake me : the wordes or my trespasses ben fer fro myn helthe . My god y scha cryen by daye and thou schalt nouȝt heeren : and by nyȝte and nouȝt to unkunyng to me . For sothe thou wonest in holy place preysynge of israel : in the hopede oure fadres they hoppeden and thou delyueredest hē . They cryeden to the and they were maad sauf : they hoppeden in thee . and they were nauȝt confownded . Forsothe y am a worm and no man : reproof of men and out castynge of folk . Alle that seyȝen me they scoornede me : they spoken with lippes and waggede here heed . He hopede in the lord delyuere he hym : make hym sauf for he wole hym . Sor thou art he that droow me out of the wombe : myn hope fro the teetes of my moder . fro the wombe y am cast foorȝ in the . Fro the wombe of my moder thow art my god : go nouȝt a wey fro me . For tribulation is next me : and ther is noon that helpe me . Manye calfes ȝede a bowte me : and fatte boles bysegdede me . They openede her mouthes up on me : as a lyon raueschyne and rorynge . I am ȝoten out as water : and alle my boones been scattered . Myn herte is maad as wex meltyng : in the middel of my wombe . My uertue dryede as a schelle . and my tonge cleuede to my chekes : and thou laddest me in to poudre of

deeth . For many howndes ȝede a boute me : con-
ceyles of wickede bysegede me . They dolfen myn
handes and my feet : they tolden alle my boones
Forsothe they toke hede and lokede in me : þey
departede to hem my clothes . and upon my garne-
ment they caste lotte . Therfore lord with draw nouȝt
a long thyn help fro me : looke to my defense . God
delyuere my soule fro drede : and my olepy fro the
howndes hond . Saaue me fro þe lyons mouth : and
my mekenesse fro the hornes of unycornes . I schal
telle thy name to my bretheren : in myddes of the
cherche y schal preyse the . Preysith god ȝe that
dredeth hym : al the seed of iacob glorefieþ hym .
Euery seed of israel drede hym : for he putte nouȝt a
wey . ne despysede the poore mennes preyȝere . He
tornede nouȝt a wey his face fro me : and whanne y
cryede to hym he herde me . In a greet cherche my
preysynge is at thee : y schal ȝeilde myne a vowwes in
the syȝt of hem that dreden hym . The poure schullen
ete and they schollen be felled . and they schollen preyse
the lord : they that sechen hym here hertes schollen
lyfe in to the world of the world Alle the eendes
of the eerthe schollen remembre hem : and conuerte
hem to oure lord . And alle the meynees of folkes :
schollen honoure in his syȝt For the kyngdom is the
lordes : and he schal haue lordschype ouer folkes .
They eeten and worshipeden alle the fatte of the
eerthe : in his syȝt schollen falle alle that gooth down
i to eerthe . And my soule schal lyfe to hym : and
my seed schall serue to hym The generation that is
to come schal be schewed . and heuenes schollen
schewe his riȝtwesnesse to the peple that schal be
boren that oure lord made . **D'n's regit me .** Owre
lord gouerneth me and nothyng schal lacke me : in
place of pasture there he hath sett me . He haþ

brouȝt me foorþ upon the water of rehetynge: he conuertede my soule . He ladde me upon the pathes of riȝtwesnesse: for his na For why thouȝ y go in myddes the schadewe of deeth: y schal nouȝt drede yueles . for thou art with me . Thy ȝerde and þi staf: they han comforted me . Thou hast greythed a table in my syȝt: aȝeyns hem that troubleth me . Thou madest fatt myn heued in oyle: and my dronkelew coppe is riȝt cleer . And thi mercy schal folwe me: alle the dayes of my lyf . And And that y wonye in the hous of oure lord: in to the lengthe of dayes . **D'ni est terra et plenitudo eius:** The lordes is the eerthe and the plente ther of: of the world and alle that wonyeth ther inne . For he hath founded hym upon the sees: and greythid hym a bouen flodes . Ho schal stye up in to the hyl of the lord: or ho schal stonde in his holy stede . Innocent of hondes and clene of herte wyche took nouȝt in ueyn his soule . ne swoor nouȝt in deseyst to his neyȝebour . He schal take blesynge of the lord: and mercy of god his helthe . This is the generation of hem that sechen hym: of secheres of the face of god iacob . Taketh up ȝoure ȝates prynces and beth heyed ȝe endeles ȝates: and the kyng of glorye schal gon in . Whatt is he this kyng of glorye: lord strong & myȝty . lord myȝti in batayle . Takeþ up ȝoure ȝates prynces . and beth heyȝed ȝe eendeles ȝates: and the kyng of glorye schal entre in . What is he this kyng of glorie: lord of wertues . he is kyng of glorye . **Ad te d'ne leuaui a'īam** . To the lord y lyfte up my soule: my god y truste in the . y schal nouȝt be schamed Scorne nouȝt myn enemyes me: for all þat susteynith thee: schollen nouȝt be confownded . Confownded be alle that doth wickednesses: contraryously in uanyte . Thi weyes lord

schew to me : and thi pathes tech to me . Dresse me
in thi sothfastnesse and tech thou me : for thou art
god my saueour . and the y haue susteynid al day .
By thenke the lord of thi mercyfullnesses : and of þy
mercyes that been fro the world . Haue no mynde of
trespaces of my ȝonge age : and of myne vnkūnynges .
After thi mercy haue of me : thou lord for thi good-
nesse . Swete and riȝtful is oure lord : therfore he
schal ȝeue lawe to trespassoures in þe weye He schal
dresse debonere men in iugement : he schal teche
mylde men his weyes . Alle the weyes of oure lord
been mercy and trewthe : to hem that sechen his
testament and his witnessynges . For thi name lord
thou schalt be mercyful to my synne : for hit is
meche . Which is the man that dredeth god : he
hath sett to hym a lawe in the weye that he chees .
His soule schal dwelle in goodes : and his seed schal
en eryte the eerthe . Oure lord is a fastnesse to hem
that dredeth hym : and his testament that hit be
maad knownen to hym . Myn eyen euere to oure lord :
for he schal do a wey my feet of the lawe . Byhold
on me and haue mercy of me : for y am oon and
pouere . The tribulatioñes of myn herte been maad
manyfold : of my needfullnesses delyuere me : See
my mekenesse and my trauayles : and for ȝeue alle
my trespasses . Hyhold myne enemyes for they been
maad manye : and with wickede hate they hatede me .
Keep my soule and delyu e me : y schal nouȝt by
schamed . for y hope in the . Innocentis and riȝtful
cleue to me : for y susteynede the . God delyuere
israel : of alle his tribulationes . **Judica me d'ne**
q'm ego . in'ocentia.

Ivge me lord for y am entred in myn innocence :
and y hopynge in oure lord schal nouȝt be syyk .
Prooue me lord and tempte me . bren my leendes

and myn herte . For thi m^c cy is to fore myn eyzen : and
y plesede in thi trewthe . I sat nouȝt with counceyles of
uanite and y schal nouȝt entre with euel doeres . I
hatede the cherche of yuel men : and y schal nouȝt
sytte with schrewes . I schal waschsche myn hondes a
mong innocentes : and y schal go a boute thyn auter .
That y here the uoys of preysynge : and that y telle
alle thy meruayles . Lord y louede the fayrnesse of thyn
hous : in the stede of wonynge of þy blisse . God lese
thou nouȝt my soule wiþ wickede men : and with men
of bloodes my lyf . The riȝthond of hem is filled wiþ
ȝeftes : in whaas hondes been wickednesses For sothe
y am entred in myn innocence bye me a ȝeyn : and
haue mercy of me . My foot stood in riȝtful place in
cherches : y schal blesse the lord . **D'n's illuminatio.**
Ovre lord is my lyȝtnyngge and myn helthe : wham
schal y drede . Oure lord ys defendour of my lyf : of
wham schal y be adrad . Whyles that anoyes neyȝneth
upon me : for to ete my fleschsches . Myn enemyes
that troubleþ me : they been febled and falle doun .
Thauȝ casteles stonde to gedre aȝeys me : myn herte
schal nouȝt drede . ȝif batayle aryse aȝeyns me : ther
inne y schal hope . O thyng y askede of oure lord and
that y schal axe aȝeyn : þt y wonye in oure lordes hous
alle the dayes of my lyf . That y mowe se the wil of
oure lord : and uisyte his temple . For he hydde me in
his tabernacle in the day of yuele men : he defendede
me in the hydeles of his tabernacle . I rerede me up in
a stoon and now he haþ reredup myn heued up on
myne enemyes . Y ȝede a boute and dyde sacrefyse in
his tabernacle : offrynge of crynge y schal synge and
seye a saalme to oure lord . Lord here my uoys be
whiche y cryede to the : haue mercy of me and here
me . Myn herte seyde to the y haue souȝt the my face :
thy face lord y schal seche . Torne nouȝt þy face fro

me : boowe nouȝt in wraȝþe fro thi seruaunt . Be thou
myn helpere forsaak nouȝt me : ne despysse nouȝt me
god myn helthe . For my fader and my moder han
forsake me : bote oure lord haȝ uptake me . Sete me a
lawe lord in thi weye : dresse me in ariȝtful paȝ for
myn enemyes . Tak me nouȝt in to þe soules that
troublen me : for wickede witnesses been rysen aȝeyns
me . and wickednesse hath lyed to hym self . I byleeue
to se goodes of the lord : in the eerþe of lyferes .
Abyd oure lord and do stronglyche and susteyne oure
lord : and thyn herte schal be comforted . **Ad te d'ne**
clamabo . To the lord y schal crye my god stille thou
nouȝt fro me : an awnter whāne thou be stille fro me
and y schal be lykned to goeres down in to the lake
Lord here þe uoys of my preyere whyles y bydde to
the : whiles y lyfte up myn handes at þyn holy temple .
Oak nouȝt me to gydere with synneres : and wiþ
doynge wickednesse leefe nouȝt me . They that speken
pees with here neyȝebore : and yuel in here hertes .
After here werkes ȝif to hem : & after the wicked-
nesse of here fyndynges . After the werkes of here
handes ȝif to hē : ȝeld to hem her rewar . For they
understode nouȝt the werkes of oure lord : and in the
werkes of his handes thou schalt destruye hem : and
thou schalt nouȝt house hem . Blessid be oure lord :
for he herde the uoys of my preyere . Oure lord is
myn helpere and my defendere : and ī him hopede
myn herte and y am holpen . And my flesch florschid
aȝeyn : and of my wille y schal schryue to hym . Oure
lord is strengthe of his folk and he is defendour : of
the sauacioñs of his cryst . Make sauf thi peple lord
and blesse to thyn herytage : and goueerne hem and
heyȝe hem un to the lyf with outen ende . **Afferte**
domino . Godes sones brynge ȝe to oure lord : brynge
to oure lord sones of rāmes . Brynge to oure lord ioye

and honoure bryngeth to our lord ioye to his name :
honoureh our lord in his holy halle . The uoys of oure
lord upon watres : god of maieste thondrede . lord upon
many watres . The voys of oure lord is in uertue :
the uoys of oure lord is in gretnesse . The uoys of
oure lord is brekyng cydres : and oure lord schal
breke the cydres of lybany . And he schal litlen hem
as a calf of lybany : and he is loued as the sone of
the unicorn . The uoys of oure lord fallynge : be
twene the flawme of fier : the uoys of our lord
smytyng deseert . and oure lord schal styre þe deseert
of cades . The uoys of our lord greythynge hertes :
and he schal schewe þyckenesses . and in his temple :
alle men schollen seye glorye . Oure lord makeþ flood
to wonye : and oure lord schal sitte kyng with outen
ende . Oure lord schal ȝefe uertewe to his peple ,
oure lord schal blesse to his peple in pees . **E**rlatabo
tē d'ne qm suscepistī me :

I schal heye thee lord for thou hast uptake me :
thou hast nouȝt en laargisched myn enemyes
upon me . Lord my god y cryede to thee : and
þow hast maad me hool . Lord thou hast lad out from
helle my soule : thou hast saued me from goeres doun
in to the lake Syngeþ to the lord ȝe seyntes of hym :
and schryueþ ȝow to the mynde of hys holynesse . For
wraþthe is in his indignacion : and lyf in his wille . At
euen schal wepynge dwelle : and gladnesse at morwen
For y seyde in my fulsumnesse : y schal nouȝt be
styred wiþ owten eende . Lord in thi wil : thou hast
ȝeue vertue to my fayrnesse . Thou tornedest thi face
from me : and y am maad al troubled . To thee lord
y cryede : and to my god y schal praye . What profyt
is in my blood : whyles y go douȝ in to corpcion .
Whether poudre scholle knowleche to the : or schewe
thi treuthe : Oure lord herde me and hadde mercy of

me: oure lord is maad myn helpere Thou hast torned my sorwynge in to blisse to me: thou hast koruen my sak . and wrapped me in gladnesse . That my ioye synge to the . and that y be nouȝt pryked : lord my god wiþ outen ende : y schal schryfe to þee .

In te d'ne sperauī .

IN the lord y haue hoped . be y nouȝt confownded with outen ende : in thi riȝtwesnesse delyue me . Boowe to me thyn eere : hyȝe the to delyuere me . He to me god defendour : ī to the hous of help . that thou make me sauf For thou art my strengthe and myn help and for thi naame thou schalt leede me & norische me . Thou schalt leede me out of the lake that they hadde hid to me: for thou art my defendour . In to thyn handes y be take my soule : thou hast aȝeynbouȝt me lord god of trewthe . **P**intemerata . O vnwēmed and wiþ owten eende blessed a lone mayde wiþ outen peere godes moder marye moost lykyng godes temple . halwed place of þe holygoost . ȝate of þe kyngdoom of heuene . by wham after god aloone lyfþ al þe world . boowe þe eeres of þy pyte to myne vnwoorthi preyeres . and be to me synful wretchche a meeke helpestre in alle þynges . O ion eu ngelyst crystes owene deerlyng . þt of þe self god oure lord ih'u cryst were chosen to be mayden . and a mong oþere more be loued . and of þe preuytees of heuene . more specially tauȝt . thou weere maad his apostel . and moost cleer eu ngelist . to þe y clepe also wiþ marye godes moder . þat thou wiþ here in alle thynges be helpere to me . O ȝe tweye precyous gēmes of heuene: Marye and Ioon . O ȝe tweye goodlyche lyȝtes lyȝtnyng algate to for god wiþ þe beemes of ȝoure lyȝt : dryueþ a wey derknesse of my wickednesses . for ȝe been tho too in whyche god þe fader by his sone specially bylde hym an hous . and in whyche

cryst godes sone for þe meryt of þe grete clennesse of
ȝowre maydenhede confeermed a specially preuylegye
of his loue . for whanne he hangede on þe cros : he
seyde to marie þus . wōman : lo here thi sone . and to
the Ioon : he seyde þus . lo heere þy moder . ffor þat
swetnesse of þat holy loue by whyche þorw godes
owene mouþ ȝe weere þat tyme knett to gedere as
moder and sone : to ȝow too y synful wrechche by
take my body and my soule . and ȝe in alle tymes .
be my sekere keperes . and to fore god for us : trusty
besecheres for y be leeue sadly . and wiþ owten doute
y knowleche þt youre wil : is godes wil . and þt ȝe
wille nouȝt . god wil nouȝt . Wherfore what eeuere ȝe
bidde of hym : a noon riȝt ȝe scholle haue . by þat
bryȝtful uertue : þāne of ȝoure so gret woorthynesse :
geteþ us y be seche ȝou heelþe of body and soule .
dooþ y be seche ȝow wiþ ȝoure gloriouse preyeres þt þe
holygoost fouchesauf to uisyte us . and dwelle in oure
herte . þt he clense us fro alle filþhede of alle uyces .
wiþ holy uerteues en ourne us in lastynge loue of god
and of oure euencrustene make us stonde and dwelle .
and after þys lyf here : lede us to þe ioye of his chosen
companye of heuene . he þt lyfeth ī oon substauice wiþ
þe fader & þe sone . wiþ hem : and in hem regneþ
god wiþ outen ende : by alle worldes of worldes .

A

M

E

N

APPENDICES

APPENDIX A.

ATTEMPTED RECONSTRUCTION OF THE TEXT OF THE MISSING LEAF.

Endeles reste þeue hem lord . And endeles liȝt liȝtne to hem . From the ȝate of helle . Lord delyuere here soules . I beleue to see goodes of our lord . In þe erthe of lyueres . Reste þey in pees . Amen . **H**ere bygynnith euensong . Heyl marie ful of grace the lord is with the . Blessid be thou among alle wymmen and blessid be the fruyt of thi wombe ihesus amen .

God tak hede to myn help . Lord hyȝe the to helpe me . Ioye be to the fader and to the sone : and to the holygoost . As hit was in the bygynnyng and now and euere : in to the worldes of worldes amen . Preyse ȝe the lord . **ps. Letatus sum.** I am glad in the thynges that been seyd to me : we schulle go in to oure lordes hous . Stondynge were oure feet : in thyn entrees iherusalem . Iherusalem that is housed as a cyte : whaas delynge is in hym self . For theder styede up kynredes . kynredes of the lord : witnesse of isrl } for to knowleche to the lordes name . For there seet seeges in doom : thou sittest upon the hous of dauid . Biddeth þynges that longeth to the pees of iherusalem : and plente to hem that loueth the . Pees be maad in thy uertue : and plente in thy towres . For my bretheren and my neyȝbores : y spak pees of the . For the hous of oure lord god : y souȝte goodes to the . Ioie be to the fader . and to the sone : and to the holygoost . As hit was in the bygynnyng and now and euere : in to the wordles of wordles amen . **ps. Ad te leuaui oculos.** To the y lyfte up myn eyen : that

APPENDIX B.

Leaves 1 to 8 of the MS. commence both front and back as in the printed text.
Leaf 9 commences on p. 17

„ 10	„	„	18, l. 4	from top, beginning	of heuene
„ 11	„	„	19, l. 10	„ „ „	nesses of the lord
„ 12	„	„	20, l. 16	„ „ „	me . thi kyngdom
„ 13	„	„	21, l. 20	„ „ „	sete of
„ 14	„	„	22, l. 11	bottom,	up on us
„ 15	„	„	23, l. 10	„ „ „	in weye
„ 16	„	„	24, l. 3	„ „ „	nyȝtes and
„ 17	„	„	26, l. 5	top,	neth to hym
„ 18	„	„	27, l. 11	„ „ „	be thee lord
„ 19	„	„	28, l. 18	„ „ „	alle wordles
„ 20	„	„	29, l. 13	bottom,	alle wordles
„ 21	„	„	30, l. 12	„ „ „	God in thi
„ 22	„	„	31, l. 10	„ „ „	synge : is
„ 23	„	„	32, l. 4	„ „ „	thy wombe . The lord
„ 24	„	„	33, l. 2	„ „ „	As hit was
„ 25	„	„	35, l. 3	top,	Iherusalem
„ 26	„	„	36, l. 8	„ „ „	his heed
„ 27	„	„	37, l. 8	„ „ „	sone :
„ 28	„	„	38, l. 12	„ „ „	with outen wem
„ 29	„	„	39, l. 13	„ „ „	ȝe the lord
„ 30	„	„	40, l. 18	„ „ „	sones been
„ 31	„	„	41, l. 15	bottom,	sone
„ 32	„	„	43, beginning at first word		wonest
„ 33	„	„	44, l. 8	from bottom, beginning	comforted
„ 34	„	„	45, l. 6	„ „ „	and his name
„ 35	„	„	46, l. 3	„ „ „	Almiȝti
„ 36	„	„	48, l. 2	top,	ȝeuenesse
„ 37	„	„	48, l. 1	bottom,	gladeth
„ 38	„	„	50, l. 3	top,	of synnes
„ 39	„	„	51, l. 7	„ „ „	by alle wordles
„ 40	„	„	52, l. 3	„ „ „	D'ne ne i'
„ 41	„	„	53, l. 10	„ „ „	bowte me
„ 42	„	„	54, l. 13	„ „ „	whanne myne
„ 43	„	„	55, l. 16	„ „ „	my
„ 44	„	„	56, l. 16	bottom,	kede in to
„ 45	„	„	57, l. 13	„ „ „	Lord here
„ 46	„	„	59, l. 7	top,	What schal be ȝesen
„ 47	„	„	60, l. 18	„ „ „	To the
„ 48	„	„	61, l. 20	„ „ „	ps In conuertendo
„ 49	„	„	62, l. 10	bottom,	ps Sepe

Leaf 50 commences on p. 63, l. 5 from bottom, beginning			lord
" 51	"	65, l. 1	top,
" 52	"	66, l. 11	" "
" 53	"	67, l. 12	bottom,
" 54	"	68, l. 7	" "
" 55	ruled, but otherwise blank		
" 56	commences on p. 70, l. 1	" "	Ant ^h Placebo
" 57	"	71, l. 2	and in to
" 58	"	72, l. 7	ys holy
" 59	"	73, l. 12	goodes
" 60	"	75, l. 4	Parceyue
" 61	"	76, l. 8	helle
" 62	"	77, l. 11	Le his
" 63	"	78, l. 16	the
" 64	"	79, l. 15	bleth
" 65	"	80, l. 11	Innocentis
" 66	"	81, l. 10	in the erthe
" 67	"	82, l. 8	sett his
" 68	"	83, l. 5	to the
" 69	"	84, l. 3	ue mercy
" 70	"	85, l. 1	his litel
" 71	"	87, l. 2	God in
" 72	"	88, l. 5	That day
" 73	"	89, l. 10	thou schewedist
" 74	"	90, l. 12	schulle be
" 75	"	91, l. 14	erthe
" 76	"	92, l. 17	helle
" 77	"	93, l. 18	Preyse
" 78	"	94, l. 15	oure dettes
" 79	"	96, l. 1	Heere
" 80	"	96, l. 12	fro thi
" 81	"	97, l. 9	ryce
" 82	"	98, l. 5	Goodnesse
" 83	"	99, l. 2	word
" 84	"	101, l. 2	and y
" 85	"	102, l. 5	witnessynges
" 86	"	103, l. 9	ympne
" 87	"	104, l. 11	schal be
" 88	"	106, l. 3	Deus deus
" 89	"	107, l. 9	lyons
" 90	"	108, l. 12	The
" 91	"	109, l. 17	His soule
" 92	"	110, l. 16	been febled
" 93	"	111, l. 13	stode nouȝt
" 94	"	112, l. 11	nesse
" 95	"	113, l. 7	wiþ here

PRINTED BY
SPOTTISWOODE AND CO., NEW-STREET SQUARE
LONDON

DATE DUE

FEB 24 1988

DEC 08 1984
OCT 30 1984

MAY 07 1997

DEMCO 38-297



3 1197 00017 6229

